

## KMM-106

DIGITAL MEDIA RECEIVER

### Quick Start Guide

RÉCEPTEUR MULTIMÉDIA NUMÉRIQUE

### Guide de démarrage rapide

DIGITAL-MEDIA-RECEIVER

### Schnellstartanleitung

DIGITALE MEDIAONTVANGER

### Snelstartgids

RICEVITORE MULTIMEDIALE DIGITALE

### Guida di avvio rapido

RECEPTOR DE MEDIOS DIGITALES

### Guía de inicio rápido

RECEPTOR DE MÍDIA DIGITAL

### Guia de Início Rápido

ЦИФРОВОЙ МЕДИА-РЕСИВЕР

### Краткое руководство по началу работы

JVCKENWOOD Corporation

For detailed operations and information, refer to the INSTRUCTION MANUAL on the following website:

Pour les opérations et les informations détaillées, reportez-vous au MODE D'EMPLOI sur le site web suivant:

Für detaillierte Bedienungen und Informationen siehe BEDIENUNGSANLEITUNG auf der folgenden Website:

Raadpleeg de GEBRUIKSAANWIJZING op de volgende website voor gedetailleerde informatie over de bediening:

Per le operazioni e le informazioni dettagliate, fare riferimento al ISTRUZIONI PER L'USO nel seguente sito web:

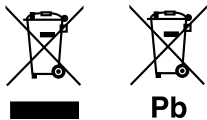
Para obtener más información y detalles sobre las operaciones, consulte el MANUAL DE INSTRUCCIONES en el siguiente sitio web:

Para as operações e informações detalhadas, consulte o MANUAL DE INSTRUÇÕES no website abaixo:

За подробными инструкциями по управлению и информацией обращайтесь к ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ на следующем веб-сайте:



<[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>



### Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)

Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.

Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Notice: The sign "Pb" below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.

### Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Remarque: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

### Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Unsaugemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Achtung: Das Zeichen „Pb“ unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

### Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (particulieren)

Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische, elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt.

Voor inleveradressen zie [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl), [www.ictmilieu.nl](http://www.ictmilieu.nl), [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl). Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Opgelet: Het teken "Pb" onder het teken van de batterijen geeft aan dat deze batterij lood bevat.

### Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie (valide per i paesi che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata)

I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassonetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.

I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso un'apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.

Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

### Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

## Informação sobre a forma de deitar fora Velho Equipamento Eléctrico, Electrónico e baterias (aplicável nos países que adotaram sistemas de recolha de lixos separados)

Produtos e baterias com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.

Equipamentos velhos eléctricos, electrónicos e baterias deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos.

Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Note: o símbolo "Pb" abaixo do símbolo em baterias indica que esta bateria contém chumbo.

### For Israel

מידע בדבר השלכה לאשפה של ציוד חשמלי ואלקטרוני יש וכן סוללות (רלוונטי למדינות שמשתמשות במערכת איסוף אשפה מופרדת).

לא ניתן להשליך מוצרים וסוללות עם הסימון (פח אשפה עם X עליו) כאשפה ביתית רגילה. יש למחזר ציוד חשמלי ואלקטרוני יש וכן סוללות במתקן המסוגל לטפל בפריטים כאלה ובתוצרי הלוואי שלהם. צרו קשר עם הרשות המקומית לקבלת פרטים אודות מתקן המיחזור הקרוב אליכם. מיחזור והשלכה לאשפה נאותים יעזרו לשמר משאבים ולמנוע השפעות שליליות על בריאותנו ועל הסביבה. שימו לב: הסימון Pb שמתחת לסימון עבור סוללות מצוין שהסוללה מכילה עופרת.



### Дата изготовления (месяц/год) находится на этикетке устройства.

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет семь (7) лет со дня производства.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного обслуживания KENWOOD, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

### Условия хранения:

Температура : от -30°C до +85°C

Влажность : от 0% до 90%

# SOFTWARE LICENSE AGREEMENT

The software embedded in the Product (hereinafter the "Licensed Software") provided by Licensor is copyrighted to or sublicensable by the Licensor, and this Agreement provides for the terms and conditions which Users shall follow in order to use the Licensed Software.

The User shall use the Licensed Software by agreeing with the terms of this Software License Agreement. This Agreement shall be deemed completed at the time the User (hereinafter the "User") initially used the Product in which the "Licensed Software" is embedded.

The Licensed Software may include the software which has been licensed to the Licensor directly or indirectly from any third party. In such case, some third parties require the Users to follow their conditions for use separately from this Software License Agreement. Such software shall not be subject to this Agreement, and the Users are urged to read the "Important Notice concerning the Software" to be provided separately below.

## Article 1 General Provision

The Licensor shall grant to the User a non-exclusive and non-transferable (other than the exceptional case referred to in Article 3, Paragraph 1) licensed to use the Licensed Software within the country of the User. (the country where the User bought the Product (hereinafter the "Country"))

## Article 2 License

1. The license granted under this Agreement shall be the right to use the Licensed Software in the Product.
2. The User shall not duplicate, copy, modify, add, translate or otherwise alter, or lease the Licensed Software and any related documents, whether in whole or in part.
3. The use of the Licensed Software shall be limited to personal purpose, and the Licensed Software shall not be distributed, licensed or sub-licensed whether it is for commercial purpose or not.
4. The User shall use the Licensed Software according to the directions described in the operation manual or help file, and is prohibited to use or duplicate any data in a manner violating the Copyright Law or any other laws and regulations by applying whole or a part of the Licensed Software.

## Article 3 Conditions for Grant of License

1. When the User transfers the Product, it may also transfer the license to use the Licensed Software embedded in the Product (including any related materials, updates and upgrades) on condition that no original, copies or related materials continue in the possession of the User, and that the User shall cause the transferee to comply with this Software License Agreement.
2. The User shall not carry out reverse engineering, disassembling, decompiling or any other code analysis works in connection with the Licensed Software.

## Article 4 Right pertaining to the Licensed Software

Any and all copyrights and other rights pertaining to the Licensed Software and related documents shall belong to the Licensor or the original holder of the right who granted to the Licensor the license or sublicense for the Licensed Software (hereinafter the "Original Rightholder"), and the User shall not be entitled to any right other than the license granted hereunder, in respect of the Licensed Software and any related documents.

## Article 5 Indemnification of Licensor

1. Neither the Licensor nor the Original Rightholder shall be liable for any damage incurred by the User or any third party due to the exercise of the license granted to the User under this Agreement, unless otherwise restricted by law.
2. The Licensor will offer no guarantee for the merchantability, convertibility and consistency with certain objective of the Licensed Software.

## Article 6 Liability to Third Party

If any dispute has arisen with any third party due to an infringement upon a copyright, patent or any other intellectual property right that was caused by the User's use of the Licensed Software, the User shall settle such dispute at its own cost and hold the Licensor and the Original Rightholder harmless from any inconvenience it may cause.

## Article 7 Confidentiality

The User shall keep the confidentiality of such portion of the Licensed Software, related documents thereof or any other information to be granted under this Agreement, as well as the conditions of this Agreement as has not yet entered the public domain, and shall not disclose or divulge the same to any third party without approval of the Licensor.

## Article 8 Termination

In case the User falls under any of the events described in the following items, the Licensor may immediately terminate this Agreement or claim that the User compensates for the damage incurred by the Licensor due to such event:

- (1) when the User violated any provision of this Agreement; or
- (2) when a petition has been filed against the User for an attachment, provisional attachment, provisional disposition or any other compulsory execution.

#### **Article 9 Destruction of the Licensed Software**

If this Agreement is terminated pursuant to the provision of Article 8, the User shall destroy the Licensed Software, any related documents and copies thereof within two (2) weeks from such date of termination.

#### **Article 10 Protection of Copyright**

1. The copyright and all the other intellectual property rights relating to the Licensed Software shall belong to the Licensor and the Original Rightholder, and in no event shall they be under the ownership of the User.
2. The User shall, whenever it uses the Licensed Software, comply with any laws relating to the copyright and other intellectual property rights.

#### **Article 11 Export Restriction**

1. It is prohibited to export the Licensed Software and any related documents outside the country of the User (including transmission thereof outside the country of the User via Internet of other communication tools).
2. The User shall understand that the Licensed Software shall be subject to the export restrictions adopted by the country of User and any other countries.
3. The User shall agree that the software will be subject to any and all applicable international and domestic laws (including the export control regulation of the country of User and any other countries, and any restrictions concerning the end-users, the use by end-users and importing countries to be provided by the country of User and any other countries, and any other governmental authorities).

#### **Article 12 Miscellaneous**

1. In the event any part of this Agreement is invalidated by operation of law, the residual provisions shall continue in force.
2. Matters not stipulated in this Agreement or any ambiguity or question raised in the construction of this Agreement shall be provided or settled upon good-faith consultation between the Licensor and the User.
3. The Licensor and the User hereby agree that this Agreement is governed by the laws of Japan, and any dispute arising from, and relating to the rights and obligations under, this Agreement shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the Tokyo District Court for its first instance.

## **Important Notice concerning the Software**

---

-cJSON

Copyright (c) 2009 Dave Gamble

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

---



**Declaration of Conformity with regard to the RE Directive 2014/53/EU**

**Declaration of Conformity with regard to the RoHS Directive 2011/65/EU**

**Manufacturer:**

JVCKENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,  
221-0022, JAPAN

**EU Representative:**

JVCKENWOOD Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

**Déclaration de conformité se rapportant à la directive RE 2014/53/EU**

**Déclaration de conformité se rapportant à la directive RoHS 2011/65/EU**

**Fabricant:**

JVCKENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,  
221-0022, JAPAN

**Représentants dans l'UE:**

JVCKENWOOD Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

**Konformitätserklärung in Bezug auf die RE-Vorschrift 2014/53/EU**

**Konformitätserklärung in Bezug auf die RoHS-Vorschrift 2011/65/EU**

**Hersteller:**

JVCKENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,  
221-0022, JAPAN

**EU-Vertreter:**

JVCKENWOOD Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Niederlande

**Conformiteitsverklaring met betrekking tot de RE-richtlijn van de Europese Unie (2014/53/EU)**  
**Conformiteitsverklaring met betrekking tot de RoHS richtlijn van de Europese Unie (2011/65/EU)**

**Fabrikant:**

JVCKENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,  
221-0022, JAPAN

**EU-vertegenwoordiger:**

JVCKENWOOD Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Nederland

**Dichiarazione di conformità alla Direttiva RE 2014/53/EU**  
**Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva RoHS 2011/65/EU**

**Produttore:**

JVCKENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,  
221-0022, JAPAN

**Rappresentante UE:**

JVCKENWOOD Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

**Declaración de conformidad con respecto a la Directiva RE 2014/53/EU**

**Declaración de conformidad con respecto a la Directiva RoHS 2011/65/EU**

**Fabricante:**

JVCKENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,  
221-0022, JAPAN

**Representante en la UE:**

JVCKENWOOD Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos

**Declaração de conformidade relativa à Directiva RE 2014/53/EU**  
**Declaração de conformidade relativa à Directiva RoHS 2011/65/EU**

**Fabricante:**

JVCKENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,  
221-0022, JAPAN

**Representante na UE:**

JVCKENWOOD Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Holanda

**Декларация соответствия относительно Директивы RE 2014/53/EU**

**Декларация соответствия относительно Директивы RoHS 2011/65/EU**

**Производитель:**

JVCKENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,  
221-0022, ЯПОНИЯ

**Представительство в ЕС:**

JVCKENWOOD Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, НИДЕРЛАНДЫ

## English

Hereby, JVCENWOOD declares that the radio equipment "KMM-106" is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Français

Par la présente, JVCENWOOD déclare que l'équipement radio « KMM-106 » est conforme à la directive 2014/53/UE.

L'intégralité de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Deutsch

Hiermit erklärt JVCENWOOD, dass das Funkgerät "KMM-106" der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der volle Text der EU-Konformitätserklärung steht unter der folgenden Internetadresse zur Verfügung:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Nederlands

Hierbij verklaart JVCENWOOD dat de radioapparatuur "KMM-106" in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op het volgende internetadres:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Italiano

Con la presente, JVCENWOOD dichiara che l'apparecchio radio "KMM-106" è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Español

Por la presente, JVCENWOOD declara que el equipo de radio "KMM-106" cumple la Directiva 2014/53/EU.

El texto completo de la declaración de conformidad con la UE está disponible en la siguiente dirección de internet:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Português

Deste modo, a JVCENWOOD declara que o equipamento de rádio "KMM-106" está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Polska

Niniejszym, JVCENWOOD deklaruje, że sprzęt radiowy "KMM-106" jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności EU jest dostępny pod adresem:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Český

Společnost JVCENWOOD tímto prohlašuje, že rádiové zařízení "KMM-106" splňuje podmínky směrnice 2014/53/EU.

Plný text EU prohlášení o shodě je dostupný na následující internetové adrese:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Magyar

JVCENWOOD ezennel kijelenti, hogy a „KMM-106” rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege az alábbi weboldalon érhető el:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Svenska

Härmed försäkras JVCENWOOD att radioutrustningen "KMM-106" är i enlighet med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten av EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Suomi

JVCENWOOD julistaa täten, että radiolaitte "KMM-106" on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutusvaatimus löytyy kokonaisuudessaan seuraavasta internet-osoitteesta:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Slovensko

S tem JVCENWOOD izjavlja, da je radijska oprema » KMM-106 « v skladu z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo direktive EU o skladnosti je dostopno na tem spletnem naslovu:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Slovensky

Spoločnosť JVCENWOOD týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie „KMM-106“ vyhovuje smernici 2014/53/EÚ.

Čelý text EÚ vyhlásenia o zhode nájdete na nasledovnej internetovej adrese:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Dansk

Herved erklærer JVCENWOOD, at radioudstyret "KMM-106" er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde ordlyd er tilgængelig på følgende internetadresse:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Ελληνικά

Με το παρόν, η JVCENWOOD δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός «KMM-106» συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Eesti

Käesolevaga JVCENWOOD kinnitab, et „KMM-106“ raadiovarustus on vastavuses direktiiviga 2014/53/EL.

ELi vastavusdeklaratsiooni terviktekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Latviešu

JVCENWOOD ar šo deklarē, ka radio aparatūra „KMM-106“ atbilst direktīvas 2014/53/ES prasībām.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa adresē:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Lietuviškai

Šiuo JVCENWOOD pažymi, kad radijo įranga „KMM-106“ atitinka 2014/53/EB direktyvos reikalavimus.

Visą EB direktyvos atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo internetiniu adresu:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Malti

B'dan, JVCENWOOD jiddikjara li t-tagħmir tar-radju "KMM-106" huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità huwa disponibbli fl-indirizz intranet li ġej:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## HRVATSKI / SRPSKI JEZIK

JVCENWOOD ovim izjavljuje da je radio oprema "KMM-106" u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Čjeloviti tekst deklaracije Europske unije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## ROMÂNĂ

Prin prezenta, JVCENWOOD declară că echipamentul radio "KMM-106" este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## БЪЛГАРСКИ

С настоящото JVCENWOOD декларира, че радиооборудването на "KMM-106" е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Turkish

Burada, JVCENWOOD "KMM-106" radyo ekipmanının 2014/53/AB Direktifine uygun olduğunu bildirir.

AB uyumluluk deklarasyonunun tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur.

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Русский

JVCENWOOD настоящим заявляет, что радиооборудование «KMM-106» соответствует Директиве 2014/53/EU.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу в сети Интернет:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Українська

Таким чином, компанія JVCENWOOD заявляє, що радіобладнання «KMM-106» відповідає Директиві 2014/53/EU.

Повний текст декларації про відповідність ЄС можна знайти в Інтернеті за такою адресою:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>





# Installation/Connection

This section is for the professional installer.

For safety's sake, leave wiring and mounting to professionals. Consult the car audio dealer.

## ▲ WARNING

- The unit can only be used with a 12 V DC power supply, negative ground.
- Disconnect the battery's negative terminal before wiring and mounting.
- Do not connect Battery wire (yellow) and Ignition wire (red) to the car chassis or Ground wire (black) to prevent a short circuit.
- To prevent short circuit:
  - Insulate unconnected wires with vinyl tape.
  - Be sure to ground this unit to the car's chassis again after installation.
  - Secure the wires with cable clamps and wrap vinyl tape around the wires that comes into contact with metal parts to protect the wires.

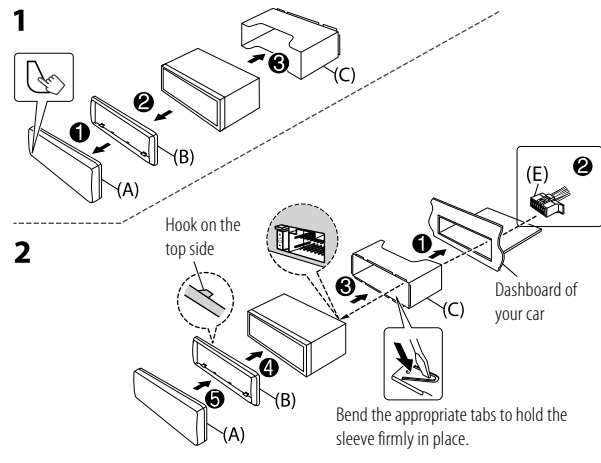
## ▲ CAUTION

- Install this unit in the console of your vehicle. Do not touch the metal parts of this unit during and shortly after use of the unit. Metal parts such as the heat sink and enclosure become hot.
- Do not connect the  $\ominus$  wires of speakers to the car chassis or Ground wire (black), or connect them in parallel.
- Mount the unit at an angle of less than 30°.
- If your vehicle wiring harness does not have the ignition terminal, connect Ignition wire (red) to the terminal on the vehicle's fuse box which provides 12 V DC power supply and is turned on and off by the ignition key.
- Keep all cables away from heat dissipate metal parts.
- After the unit is installed, check whether the brake lamps, blinkers, wipers, etc. on the car are working properly.
- If the fuse blows, first make sure the wires are not touching car's chassis, then replace the old fuse with one that has the same rating.

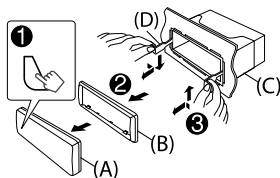
## ■ Basic procedure

- 1 Remove the key from the ignition switch, then disconnect the  $\ominus$  terminal of the car battery.
- 2 Connect the wires properly. See "Wiring connection" on page 3.
- 3 Install the unit to your car. See "Installing the unit (in-dash mounting)".
- 4 Connect the  $\ominus$  terminal of the car battery.
- 5 Press  $\odot$  SRC to turn on the power.
- 6 Detach the faceplate and reset the unit. See "How to reset" on page 4.

### Installing the unit (in-dash mounting)



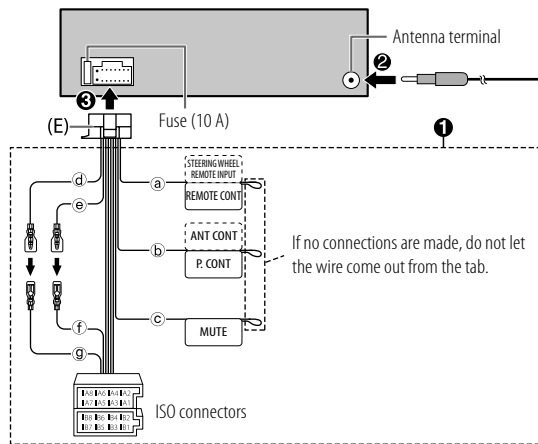
## Removing the unit



## Part list (supplied)

- (A) Faceplate (×1)
- (B) Trimplate (×1)
- (C) Mounting sleeve (×1)
- (D) Extraction key (×2)
- (E) Wiring harness (×1)

## Wiring connection



- Ⓐ Light blue/yellow: To the steering wheel remote control adapter
- Ⓑ Blue/white: To the power control terminal when using the optional power amplifier or to the antenna control terminal in the vehicle
- Ⓒ Brown: To the terminal that is grounded when the telephone rings or during conversation
- Ⓓ Yellow: Battery wire
- Ⓔ Red: Ignition wire
- Ⓕ Red: A7 from ISO connector
- Ⓖ Yellow: A4 from ISO connector

Pin	Color and function (for ISO connectors)
A4	Yellow : Battery
A5	Blue/White : Power control
A7	Red : Ignition (ACC)
A8	Black : Earth (ground) connection
B1, B2	Purple ⊕, Purple/black ⊖ : Rear speaker (right)
B3, B4	Gray ⊕, Gray/black ⊖ : Front speaker (right)
B5, B6	White ⊕, White/black ⊖ : Front speaker (left)
B7, B8	Green ⊕, Green/black ⊖ : Rear speaker (left)

# Before Use

## IMPORTANT

- To ensure proper use, please read through this Guide before using this product. It is especially important that you read and observe Warnings and Cautions in this Guide.
- Please keep the Guide in a safe and accessible place for future reference.

## ▲ WARNING

Do not operate any function that takes your attention away from safe driving.

## ▲ CAUTION

### Volume setting:

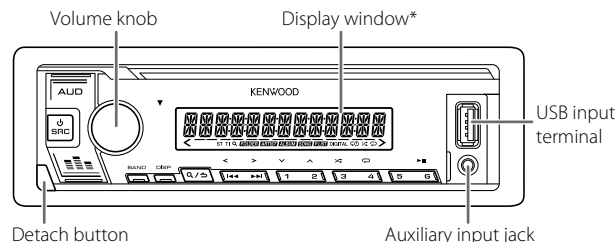
- Adjust the volume so that you can hear sounds outside the car to prevent accidents.
- Lower the volume before playing digital sources to avoid damaging the speakers by the sudden increase of the output level.

### General:

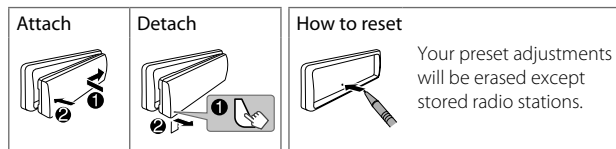
- Avoid using the external device if it might hinder safe driving.
- Make sure all important data has been backed up. We shall bear no responsibility for any loss of recorded data.
- Never put or leave any metallic objects (such as coins or metal tools) inside the unit to prevent a short circuit.
- Depending on the types of cars, the antenna will automatically extend when you turn on the unit with the antenna control wire connected. Turn off the unit or change the source to STANDBY when parking at a low ceiling area.

# Basics

## Faceplate



\* Only for illustration purpose.



To	On the faceplate
Turn on the power	Press <b>⏻</b> SRC. • Press and hold to turn off the power.
Adjust the volume	Turn the volume knob.
Select a source	Press <b>⏻</b> SRC repeatedly.
Change the display information	Press <b>DISP</b> repeatedly.

# Getting Started

## 1 Select the display language and cancel the demonstration

When you turn on the power or after you reset the unit, the display shows: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Turn the volume knob to select [EN] (English) / [RU] (Russian) / [SP] (Spanish) / [FR] (French), then press the knob.  
[EN] is selected for the initial setup.  
Then, the display shows: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".
- 2 Press the volume knob again.  
[YES] is selected for the initial setup.
- 3 Press the volume knob again.  
"DEMO OFF" appears.

## 2 Set the clock and date

- 1 Press the volume knob to enter [FUNCTION].
- 2 Turn the volume knob to select [CLOCK], then press the knob.

### To adjust the clock

- 3 Turn the volume knob to select [CLOCK ADJUST], then press the knob.
- 4 Turn the volume knob to make the settings, then press the knob.  
Set the time in the order of "Hour" → "Minute".
- 5 Turn the volume knob to select [CLOCK FORMAT], then press the knob.
- 6 Turn the volume knob to select [12H] or [24H], then press the knob.

### To set the date

- 7 Turn the volume knob to select [DATE FORMAT], then press the knob.
- 8 Turn the volume knob to select [DD/MM/YY] or [MM/DD/YY], then press the knob.
- 9 Turn the volume knob to select [DATE SET], then press the knob.

- 10 Turn the volume knob to make the settings, then press the knob.  
Set the date in the order of "Day" → "Month" → "Year" or "Month" → "Day" → "Year".
- 11 Press and hold **Q/↵** to exit.

To return to the previous setting item, press **Q/↵**.

## 3 Set the other optional settings

You can only set the following items while the unit is in STANDBY source.

- 1 Press **⏻**SRC repeatedly to enter STANDBY.
- 2 Press the volume knob to enter [FUNCTION].
- 3 Turn the volume knob to select an item, then press the knob.
- 4 Repeat step 3 until the desired item is selected or activated.
- 5 Press and hold **Q/↵** to exit.

To return to the previous setting item, press **Q/↵**.

Default: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: Activates the keypress tone. ; [OFF]: Deactivates.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Select the display language for [FUNCTION] menu and music information if applicable.
[ESPANOL]	By default, [ENGLISH] is selected.
[FRANCAIS]	

## Radio

---

### ■ Search for a station

- 1 Press SRC repeatedly to select RADIO.
- 2 Press BAND repeatedly to select FM1/FM2/FM3/MW/LW.
- 3 Press to search for a station.

### ■ Settings in memory

You can store up to 18 stations for FM and 6 stations for MW/LW.

#### Store a station

While listening to a station...

Press and hold one of the number buttons (1 to 6).

#### Select a stored station

Press one of the number buttons (1 to 6).

## USB

---

### ■ Start playback

The source changes automatically and playback starts when you attach a device (USB device) to the USB input terminal.

To	On the faceplate
Play back/pause	Press 6
Reverse/Fast-forward	Press and hold
Select a file	Press
Select a folder	Press 2  / 1
Repeat play	Press 4  repeatedly.
Random play	Press 3  repeatedly.

## Functions Settings

---

- 1 Press the volume knob to enter [FUNCTION].
- 2 Turn the volume knob to select an item (page 7), then press the knob.
- 3 Repeat step 2 until the desired item is selected or activated.
- 4 Press and hold to exit.

To return to the previous setting item, press .

- Refer to the INSTRUCTION MANUAL on the following website for the detailed explanation of each item: <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>
- The availability of each item vary depending on the model.

## [FUNCTION] menu items

[DISPLAY]	: Sets your preferred control for the display window.
[TUNER SETTING]	: Settings for radio source.
[USB]	: Settings for using a USB device.
[SYSTEM]	: Settings for this unit.
[CLOCK]	: Adjusts the clock.
[ENGLISH]	: Selects language for the menu and music information.
[РУССКИЙ]	: Selects language for the menu and music information.
[ESPAÑOL]	: Selects language for the menu and music information.
[FRANCAIS]	: Selects language for the menu and music information.
[DEMO MODE]	: Activates or deactivates the display demonstration.

## Audio Settings

You can set your preferred audio settings by entering [AUDIO CONTROL] menu.

### ■ Example of Subwoofer Level Setting

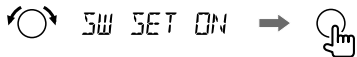
- 1 Press AUD to enter [AUDIO CONTROL].



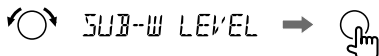
- 2 Turn the volume knob to select [SUBWOOFER SET], then press the knob.



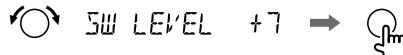
- 3 Turn the volume knob to select [SW SET ON], then press the knob.



- 4 Turn the volume knob to select [SUB-W LEVEL], then press the knob.



- 5 Turn the volume knob to adjust the subwoofer level, then press the knob.



- 6 Press and hold Q/↵ to exit.



## Other Information

For playback operations of **AUX** sources, refer to the INSTRUCTION MANUAL on the following website: <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>

### Note for specifications

Speaker Impedance:

4 Ω — 8 Ω

Operating Voltage:

12 V DC car battery

# Installation/Connexion

Cette section est réservée aux installateurs professionnels.  
Pour des raisons de sécurité, laissez le travail de câblage et de montage des professionnels. Consultez votre revendeur autoradio.

## ▲ MISE EN GARDE

- L'appareil peut uniquement être utilisé avec une alimentation de 12 V CC, à masse négative.
- Déconnectez la borne négative de la batterie avant le câblage et le montage.
- Ne connectez pas le fil de batterie (jaune) et le fil d'allumage (rouge) au châssis de la voiture ou au fil de masse (noir) pour éviter les courts-circuits.
- Pour éviter les courts-circuits:
  - Isolez les fils non connectés avec du ruban adhésif.
  - Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.
  - Fixez les câbles avec des serre-câbles et enroulez un ruban de vinyle autour des câbles qui entrent en contact avec des pièces métalliques pour protéger les câbles.

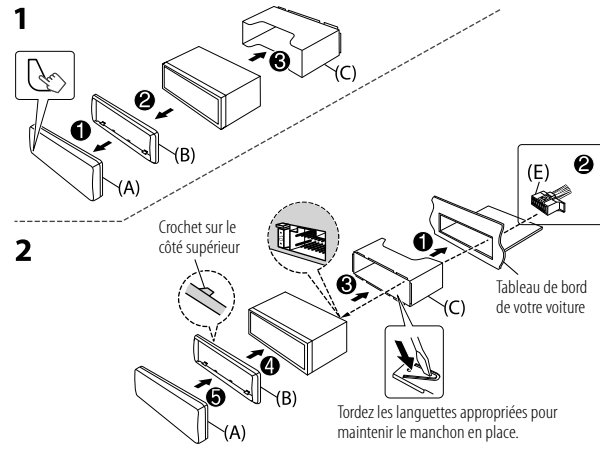
## ▲ AVERTISSEMENT

- Installez cet appareil dans la console de votre véhicule. Ne touchez pas les parties métalliques de cet appareil pendant ou juste après son utilisation. Les parties métalliques, comme le dissipateur de chaleur et le boîtier, deviennent chaudes.
- Ne connectez pas les fils  $\ominus$  des enceintes au châssis de la voiture, au fil de masse (noir) ou en parallèle.
- Montez l'appareil avec un angle de moins de 30°.
- Si le faisceau de fils de votre véhicule ne possède pas de borne d'allumage, connectez le fil d'allumage (rouge) à la borne du boîtier de fusible de votre véhicule qui offre une alimentation de 12 V CC et qui se met en et hors service avec la clé de contact.
- Gardez tous les câbles à l'écart des dissipateurs thermiques.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc. de la voiture fonctionnent correctement.
- Si un fusible saute, assurez-vous d'abord que les câbles ne touchent pas le châssis de la voiture puis remplacez le vieux fusible par un nouveau de même valeur.

## ■ Procédure de base

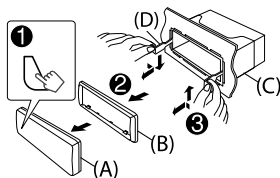
- 1 Retirez la clé de contact, puis déconnectez la borne  $\ominus$  de la batterie de la voiture.
- 2 Connectez les fils correctement. Voir "Connexions" à la page 3.
- 3 Installez l'appareil dans votre voiture. Voir "Installation de l'appareil (montage encastré)".
- 4 Connectez la borne  $\ominus$  de la batterie de la voiture.
- 5 Appuyez sur  $\odot$  SRC pour mettre l'appareil sous tension.
- 6 Détachez la façade et réinitialisez l'appareil. Voir "Comment réinitialiser" à la page 4.

### Installation de l'appareil (montage encastré)





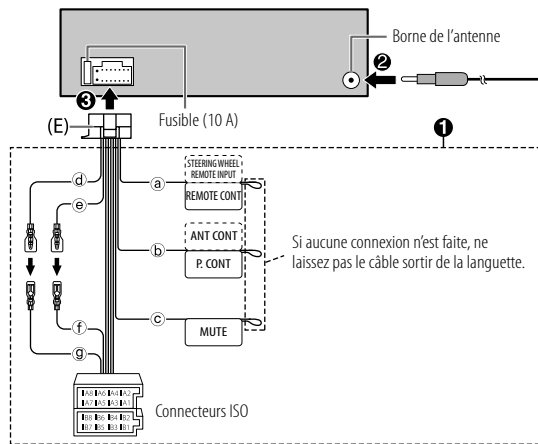
## Retrait de l'appareil



## Liste de pièces (fourni)

- (A) Façade (x1)
- (B) Plaque de garniture (x1)
- (C) Manchon de montage (x1)
- (D) Clé d'extraction (x2)
- (E) Faisceau de fils (x1)

## Connexions



- (a) Bleu clair/jaune: À l'adaptateur de télécommande volant
- (b) Bleu/blanc: À la borne de commande d'alimentation lorsque vous utilisez l'amplificateur de puissance en option, soit à la borne de commande d'antenne du véhicule
- (c) Marron: À la borne qui est mise à la masse lorsque le téléphone sonne ou pendant les conversations
- (d) Jaune: Câble de batterie
- (e) Rouge: Câble d'allumage
- (f) Rouge: A7 à partir du connecteur ISO
- (g) Jaune: A4 à partir du connecteur ISO

Broche	Couleur et fonction (pour les connecteurs ISO)	
A4	Jaune	: Pile
A5	Bleu/Blanc	: Commande d'alimentation
A7	Rouge	: Allumage (ACC)
A8	Noir	: Connexion à la terre (masse)
B1, B2	Violet ⊕, Violet/Noir ⊖	: Enceinte arrière (droite)
B3, B4	Gris ⊕, Gris/Noir ⊖	: Enceinte avant (droite)
B5, B6	Blanc ⊕, Blanc/Noir ⊖	: Enceinte avant (gauche)
B7, B8	Vert ⊕, Vert/Noir ⊖	: Enceinte arrière (gauche)

# Avant l'utilisation

## IMPORTANTES

- Pour utiliser correctement l'appareil, veuillez lire ce Guide complétement avant de l'utiliser. Il est particulièrement important que vous lisiez et acceptiez les avertissements et les précautions de ce Guide.
- Veuillez garder ce Guide dans un endroit sûr et accessible pour une utilisation future.

## ▲ MISE EN GARDE

N'utilisez aucune fonction qui risque de vous distraire de la conduite sûre de votre véhicule.

## ▲ AVERTISSEMENT

### Réglage du volume:

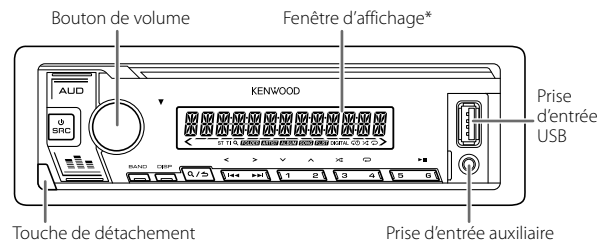
- Ajustez le volume de façon à pouvoir entendre les sons extérieurs à la voiture afin d'éviter tout risque d'accident.
- Réduisez le volume avant de reproduire des sources numériques afin d'éviter d'endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.

### Généralités:

- Éviter d'utiliser le périphérique extérieur s'il peut gêner une conduite en toute sécurité.
- Assurez-vous que toutes les données importantes ont été sauvegardées. Nous ne pouvons pas être tenu responsable pour toute perte des données enregistrées.
- Veuillez faire en sorte de ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (tels que des pièces ou des outils) dans l'appareil, afin d'éviter tout risque de court-circuit.
- En fonction du type de voiture, l'antenne s'étendra automatiquement quand vous mettez l'appareil sous tension si le câble de commande d'antenne est connecté. Mettez l'appareil hors tension ou changez la source sur STANDBY quand vous vous gardez dans un parking avec un plafond bas.

# Fonctionnement de base

## Façade



\* Uniquement à des fins d'illustration.

Attachez	Détachez	Comment réinitialiser
		<p>Vos ajustements pré-réglés seront effacés sauf les stations radio mémorisées.</p>

Pour	Sur la façade
Mettez l'appareil sous tension	Appuyez sur  SRC. <ul style="list-style-type: none"><li>• Maintenez la touche enfoncée pour mettre l'appareil hors tension.</li></ul>
Ajustez le volume	Tournez le bouton de volume.
Sélectionner la source	Appuyez répétitivement sur  SRC.
Changez l'information sur l'affichage	Appuyez répétitivement sur  DISP.

# Prise en main

## 1 Sélectionne la langue d'affichage et annule la démonstration

Quand vous mettez l'appareil sous tension ou après une réinitialisation de l'appareil, l'affichage apparaît: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Tournez le bouton de volume pour sélectionner [EN] (anglais) / [RU] (russe) / [SP] (espagnol) / [FR] (français), puis appuyez sur le bouton. [EN] est choisi pour le réglage initial. Puis, l'affichage montre: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".
- 2 Appuyez de nouveau sur le bouton de volume. [YES] est choisi pour le réglage initial.
- 3 Appuyez de nouveau sur le bouton de volume. "DEMO OFF" apparaît.

## 2 Réglez l'horloge et la date

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [CLOCK], puis appuyez sur le bouton.

### Pour ajuster l'horloge

- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir [CLOCK ADJUST], puis appuyez sur le bouton.
- 4 Tournez le bouton de volume pour faire les réglages, puis appuyez sur le bouton. Réglez l'heure dans l'ordre "Heures" → "Minutes".
- 5 Tournez le bouton de volume pour choisir [CLOCK FORMAT], puis appuyez sur le bouton.
- 6 Tournez le bouton de volume pour choisir [12H] ou [24H], puis appuyez sur le bouton.

### Pour régler la date

- 7 Tournez le bouton de volume pour choisir [DATE FORMAT], puis appuyez sur le bouton.
- 8 Tournez le bouton de volume pour choisir [DD/MM/YY] ou [MM/DD/YY], puis appuyez sur le bouton.
- 9 Tournez le bouton de volume pour choisir [DATE SET], puis appuyez sur le bouton.



- 10 Tournez le bouton de volume pour faire les réglages, puis appuyez sur le bouton. Réglez la date dans l'ordre "Jour" → "Mois" → "Année" ou "Mois" → "Jour" → "Année".

- 11 Maintenez enfoncée  pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur .

## 3 Réglage des autres réglages optionnels

Vous pouvez régler uniquement les éléments suivants quand l'appareil est sur la source STANDBY.

- 1 Appuyez répétitivement sur  SRC pour entrer en veille STANDBY.
- 2 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir un élément, puis appuyez sur le bouton.
- 4 Répétez l'étape 3 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné ou activé.
- 5 Maintenez enfoncée  pour quitter.




Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur .

Défaut: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: Met en service la tonalité des touches. ; [OFF]: Met hors service la fonction.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Sélectionnez la langue d'affichage pour le menu [FUNCTION] et l'information sur le morceau si elle est disponible.
[ESPANOL]	Par défaut, [ENGLISH] est sélectionné.
[FRANCAIS]	

# Radio

## Recherchez une station

- 1 Appuyez répétitivement sur  SRC pour sélectionner RADIO.
- 2 Appuyez répétitivement sur BAND pour sélectionner FM1/FM2/FM3/MW/LW.
- 3 Appuyez sur   pour recherche une station.

## Réglages en mémoire

Vous pouvez mémoriser un maximum de 18 stations pour FM et de 6 stations pour MW/LW.

### Mémorisez une station

Pendant l'écoute d'une station...

Maintenez enfoncée une des touches numériques (1 à 6).









### Sélectionnez une station mémorisée

Appuyez sur l'une des touches numériques (1 à 6).


# USB

## Démarrez la lecture

La source change automatiquement et la lecture démarre quand vous connectez un périphérique (périphérique USB) à la prise d'entrée USB.

Pour	Sur la façade
Lecture/pause	Appuyez sur 6  .
Recherche rapide vers l'arrière/vers l'avant	Maintenez enfoncée  .
Sélectionnez un fichier	Appuyez sur   .
Sélectionnez un dossier	Appuyez sur 2  / 1  .
Lecture répétée	Appuyez répétitivement sur 4  .
Lecture aléatoire	Appuyez répétitivement sur 3  .

# Réglages des fonctions

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir un élément (page 7), puis appuyez sur le bouton.
- 3 Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné ou activé.
- 4 Maintenez enfoncée  pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur .

- Reportez-vous au MODE D'EMPLOI sur les sites web suivant pour une explication détaillée de chaque élément: <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>
- La disponibilité de chaque élément varient en fonction du modèle.

## Articles du menu [FUNCTION]

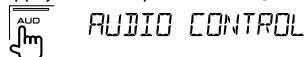
- [DISPLAY] : Règle votre commande préférée pour la fenêtre d'affichage.  
[TUNER SETTING] : Réglages pour la source radio.  
[USB] : Réglages pour l'utilisation d'un périphérique USB.  
[SYSTEM] : Réglages pour cet appareil.  
[CLOCK] : Règle l'horloge.  
[ENGLISH] : Sélectionne la langue pour le menu et les informations sur le morceau.  
[РУССКИЙ] : Sélectionne la langue pour le menu et les informations sur le morceau.  
[ESPAÑOL] : Sélectionne la langue pour le menu et les informations sur le morceau.  
[FRANCAIS] : Sélectionne la langue pour le menu et les informations sur le morceau.  
[DEMO MODE] : Met en ou hors service la démonstration des affichages.

## Réglages audio

Vous pouvez effectuer vos réglages audio préférés en accédant au menu [AUDIO CONTROL].

### Exemple de Réglage du niveau de caisson de grave

- 1 Appuyez sur AUD pour accéder à [AUDIO CONTROL].



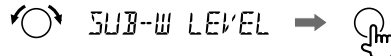
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [SUBWOOFER SET], puis appuyez sur le bouton.



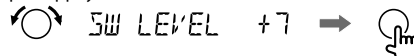
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir [SW SET ON], puis appuyez sur le bouton.



- 4 Tournez le bouton de volume pour choisir [SUB-W LEVEL], puis appuyez sur le bouton.



- 5 Tournez le bouton de volume pour ajuster le niveau de caisson de grave, puis appuyez sur le bouton.



- 6 Maintenez enfoncée Q / S pour quitter.



## Autres informations

Pour les opérations de lecture des sources **AUX**, reportez-vous au MODE D'EMPLOI sur le site web suivant: <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>

### Remarque pour les spécifications

Impédance d'enceinte:

4 Ω — 8 Ω

Tension de fonctionnement:

Batterie de voiture 12 V CC

# Einbau/Anschluss

Dieser Abschnitt ist für den professionellen Einbautechniker gedacht. Überlassen Sie aus Sicherheitsgründen die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenen Fachpersonal. Lassen Sie sich vom Autoradiohändler beraten.

## ▲ WARNUNG

- Das Gerät kann nur bei 12V DC-Versorgung mit negativer Masse eingebaut werden.
- Trennen Sie den negativen Batterieanschluss vor der Verkabelung und Befestigung ab.
- Schließen Sie nicht das Batteriekabel (gelb) das Zündkabel (rot) an der Fahrzeugkarosserie oder dem Massekabel (schwarz) an, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Zum Verhindern von Kurzschlüssen:
  - Isolieren Sie nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband.
  - Sicherstellen, daß das Gerät nach dem Einbau a Chassis des Fahrzeugs geerdet wird.
  - Sichern Sie die Kabel mit Kabelklemmen und wickeln Sie Vinylband um die Kabel, die mit Metallteilen in Berührung kommen, um die Kabel zu schützen.

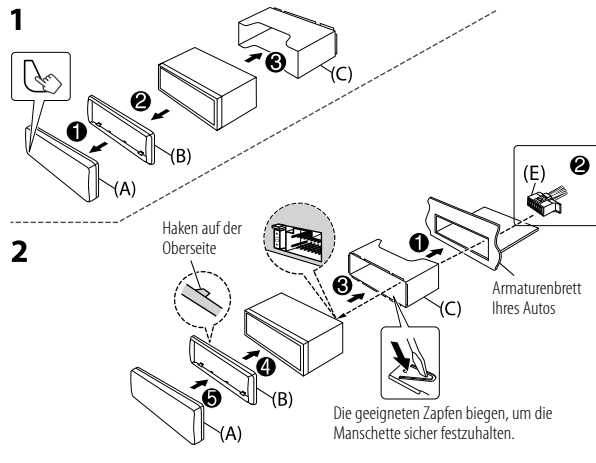
## ▲ ACHTUNG

- Montieren Sie dieses Gerät in der Konsole Ihres Fahrzeugs. Keine Metallteile dieses Geräts bei und kurz nach der Verwendung des Geräts berühren. Metallteile wie der Kühlkörper und das Gehäuse werden heiß.
- Verbinden Sie nicht die  $\ominus$ -Drähte von Lautsprechern mit der Karosserie, dem Massekabel (schwarz) oder schließen sie parallel an.
- Montieren Sie das Gerät mit einem Winkel von weniger als 30°.
- Wenn Ihr Fahrzeugkabelbaum nicht die Zündklemme hat, verbinden Sie das Zündkabel (rot) mit der Klemme am Sicherungskasten des Fahrzeugs, die 12V DC-Versorgung bietet und durch den Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet wird.
- Halten Sie alle Kabel von hitzeableitenden Metallteilen fern.
- Überprüfen Sie nach der Montage des Geräts, ob die Bremslichter, Blinker, Scheibenwischer usw. ordnungsgemäß funktionieren.
- Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie zuerst, dass die Drähte nicht die Karosserie berühren, und ersetzen Sie dann die durchgebrannte Sicherung durch eine neue Sicherung mit der gleichen Nenngröße.

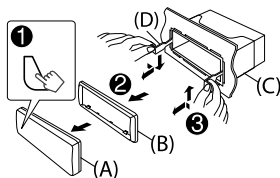
## ■ Grundlegendes Verfahren

- 1 Ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss, und trennen Sie dann den  $\ominus$ -Klemme der Autobatterie ab.
- 2 Schließen Sie die Kabel richtig an. Siehe "Verdrahtungsanschluss" auf Seite 3.
- 3 Bauen Sie das Autoradio in Ihrem Fahrzeug ein. Siehe "Einbau der Einheit (Einbau im Armaturenbrett)".
- 4 Schließen Sie die  $\ominus$ -Klemme der Autobatterie an.
- 5 Drücken Sie  $\odot$  SRC zum Einschalten.
- 6 Nehmen Sie die Frontblende ab und setzen Sie das Gerät. Siehe "Rücksetzen" auf Seite 4.

### Einbau der Einheit (Einbau im Armaturenbrett)



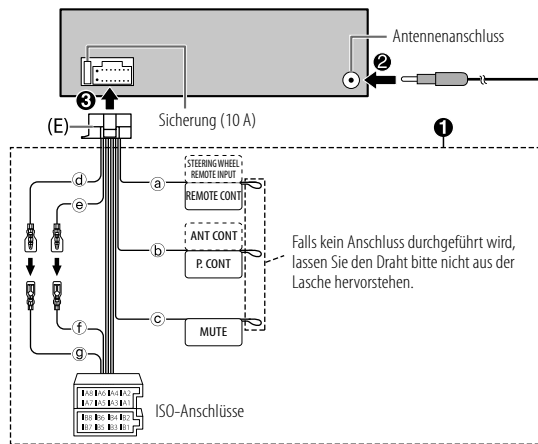
## Entfernen der Einheit



## Teilleiste (mitgeliefert)

- (A) Frontblende (x1)
- (B) Frontrahmen (x1)
- (C) Einbauhalterung (x1)
- (D) Ausziehschlüssel (x2)
- (E) Kabelbaum (x1)

## Verdrahtungsanschluss



- (a) Hellblau/Gelb: Zum Lenkrad-Fernbedienungsadapter
- (b) Blau/weiß: Bei Verwendung des optionalen Leistungsverstärkers entweder einen Anschluss an den Stromsteuerungsanschluss oder an den Antennensteuerungsanschluss des Fahrzeugs durchführen
- (c) Braun: An den geerdeten Anschluss anschließen, während das Telefon klingelt oder während Sie einen Anruf erledigen
- (d) Gelb: Batteriekabel
- (e) Rot: Zündkabel
- (f) Rot: A7 vom ISO-Anschluss
- (g) Gelb: A4 vom ISO-Anschluss

Stift	Farbe und Funktion (für ISO-Anschlüsse)
A4	Gelb : Batterie
A5	Blau/Weiß : Stromsteuerung
A7	Rot : Zündung (ACC)
A8	Schwarz : Erdungsanschluss (Masse)
B1, B2	Lila ⊕, Lila/Schwarz ⊖ : Hinterer Lautsprecher (rechts)
B3, B4	Grau ⊕, Grau/Schwarz ⊖ : Vorderer Lautsprecher (rechts)
B5, B6	Weiß ⊕, Weiß/Schwarz ⊖ : Vorderer Lautsprecher (links)
B7, B8	Grün ⊕, Grün/Schwarz ⊖ : Hinterer Lautsprecher (links)

# Vor der Inbetriebnahme

## WICHTIG

- Um richtige Verwendung sicherzustellen, lesen Sie die Anleitung vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch. Es ist besonders wichtig, dass Sie die Warnungen und Vorsichtshinweise in dieser Anleitung lesen und beachten.
- Bitte bewahren Sie die Anleitung an sicherer Stelle und griffbereit zum Nachschlagen auf.

## ▲ WARNUNG

Bedienen Sie keine Funktion, die Ihre Aufmerksamkeit vom Straßenverkehr ablenkt.

## ▲ ACHTUNG

### Lautstärkeeinstellung:

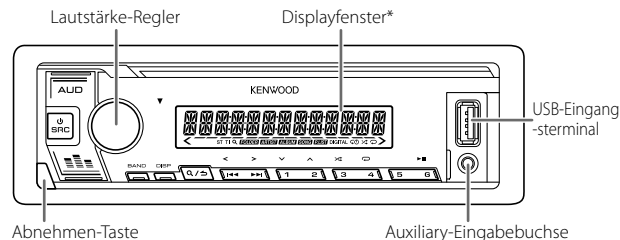
- Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie immer noch Geräusche von außerhalb des Fahrzeugs hören können, um Unfälle zu vermeiden.
- Senken Sie die Lautstärke vor dem Abspielen digitaler Tonquellen, um Beschädigung der Lautsprecher durch plötzliche Tonspitzen zu vermeiden.

### Allgemeines:

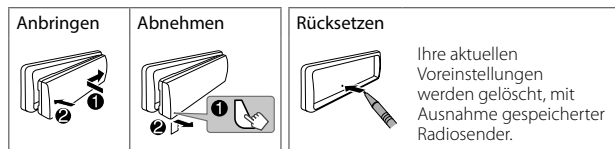
- Vermeiden Sie Verwendung des externen Geräts, wenn dieses das sichere Fahren behindern kann.
- Stellen Sie sicher, dass alle wichtigen Daten gesichert sind. Wir übernehmen keine Haftung für jeglichen Verlust aufgenommener Daten.
- Stellen Sie sicher, dass keine Metallgegenstände (wie etwa Münzen oder Werkzeuge) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.
- Je nach dem Typ des Fahrzeugs wird die Antenne automatisch ausgeschoben, wenn Sie die Einheit mit angeschlossenem Antennensteuernkabel einschalten. Schalten Sie beim Parken in einem Bereich mit niedriger Decke die Einheit aus oder stellen Sie die Quelle auf STANDBY.

# Grundlagen

## Frontblende



\* Nur für Illustrationszwecke.



Zum	Auf der Frontblende
Einschalten	Drücken Sie <b>SRC</b> . • Zum Ausschalten halten Sie die Taste gedrückt.
Einstellen der Lautstärke	Drehen Sie den Lautstärke-Regler.
Quelle auswählen	Drücken Sie <b>SRC</b> wiederholt.
Ändern der Display-Information	Drücken Sie <b>DISP</b> wiederholt.



# Erste Schritte

## 1 Wählen Sie die Anzeigesprache und brechen Sie die Demonstration ab

Wenn Sie die Stromversorgung einschalten nach dem Rücksetzen des Geräts, erscheint folgende Anzeige im Display: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [EN] (Englisch) / [RU] (Russisch) / [SP] (Spanisch) / [FR] (Französisch), und drücken Sie dann den Regler.

[EN] ist für das ursprüngliche Setup gewählt.  
Dann erscheint folgendes in der Anzeige: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".

- 2 Drücken Sie den Lautstärke-Regler erneut.  
[YES] ist für das ursprüngliche Setup gewählt.
- 3 Drücken Sie den Lautstärke-Regler erneut.  
"DEMO OFF" erscheint.

## 2 Stellen Sie die Uhrzeit und das Datum ein

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [CLOCK], und drücken Sie dann den Regler.

### Zum Einstellen der Uhr

- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [CLOCK ADJUST], und drücken Sie dann den Regler.
- 4 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um die Einstellungen vorzunehmen, und drücken Sie dann den Regler.  
Stellen Sie die Zeit in der Reihenfolge "Stunde" → "Minute" ein.
- 5 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [CLOCK FORMAT], und drücken Sie dann den Regler.
- 6 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [12H] oder [24H], und drücken Sie dann den Regler.

### Zum Einstellen des Datums

- 7 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [DATE FORMAT], und drücken Sie dann den Regler.

- 8 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [DD/MM/YY] oder [MM/DD/YY], und drücken Sie dann den Regler.
- 9 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [DATE SET], und drücken Sie dann den Regler.
- 10 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um die Einstellungen vorzunehmen, und drücken Sie dann den Regler.  
Stellen Sie das Datum in der Reihenfolge "Tag" → "Monat" → "Jahr" oder "Monat" → "Tag" → "Jahr" ein.
- 11 Halten Sie zum Beenden **Q** / **↵** gedrückt.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie **Q** / **↵**.

## 3 Festlegen anderer optionaler Einstellungen

Sie können nur die folgenden Punkte einstellen, während die Einheit im STANDBY-Modus ist.

- 1 Drücken Sie **↻** SRC wiederholt, um auf STANDBY zu schalten.
- 2 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.
- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen eines Gegenstands, und drücken Sie dann den Regler.
- 4 Wiederholen Sie Schritt 3, bis der gewünschte Gegenstand gewählt oder aktiviert ist.
- 5 Halten Sie zum Beenden **Q** / **↵** gedrückt.




Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie **Q** / **↵**.

Standard: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: Aktiviert den Tastenberührungston. ; [OFF]: Deaktiviert.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Wählen Sie die Anzeigesprache für das [FUNCTION]-Menü und die Musik-Information, wo zutreffend.
[ESPAÑOL]	Als Standard ist [ENGLISH] ausgewählt.
[FRANCAIS]	

# Radio

## Suche nach einem Sender

- 1 Drücken Sie  SRC wiederholt, um RADIO zu wählen.
- 2 Drücken Sie BAND wiederholt, um FM1/FM2/FM3/MW/LW zu wählen.
- 3 Drücken Sie  , um einen Sender zu suchen.

## Einstellungen im Speicher

Sie können bis zu 18 Sender für FM (UKW) und 6 Sender für MW/LW speichern.

### Speichern eines Senders

Während des Hörens eines Senders...

Halten Sie eine der Zifferntasten (1 bis 6) gedrückt.










### Wählen Sie einen gespeicherten Sender aus

Drücken Sie eine der Zifferntasten (1 bis 6).



# USB

## Starten Sie die Wiedergabe

Die Quelle wechselt automatisch, und die Wiedergabe beginnt, wenn Sie ein Gerät (USB-Gerät) an der USB-Eingangsklemme anschließen.

Zum	Auf der Frontblende
Wiedergabe/Pause	Drücken Sie 6  .
Vorspulen/Rückspule	Halten Sie   gedrückt.
Auswählen einer Datei	Drücken Sie   .
Auswählen eines Ordners	Drücken Sie 2  / 1  .
Wiederholte Wiedergabe	Drücken Sie 4  wiederholt.
Zufallswiedergabe	Drücken Sie 3  wiederholt.

# Funktionseinstellungen

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen eines Gegenstands (Seite 7), und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt oder aktiviert ist.
- 4 Halten Sie zum Beenden  /  gedrückt.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie  / .

- Siehe BEDIENUNGSANLEITUNG auf der folgenden Seite für detaillierte Erklärungen jedes Elements: <[www.kenwood.com/cs/ce/>](http://www.kenwood.com/cs/ce/>)
- Die Verfügbarkeit jedes Elements ist nach dem Modell unterschiedlich.

## [FUNCTION]-Menüelemente

[DISPLAY]	: Wählen Sie Ihre bevorzugte Steuerung für das Anzeigefenster.
[TUNER SETTING]	: Einstellungen für Radioquelle.
[USB]	: Einstellungen zur Verwendung eines USB-Geräts.
[SYSTEM]	: Einstellungen für diese Einheit.
[CLOCK]	: Stellt die Uhr ein.
[ENGLISH]	: Wählen die Sprache für das Menü und die Musikinformation.
[РУССКИЙ]	: Wählen die Sprache für das Menü und die Musikinformation.
[ESPAÑOL]	: Wählen die Sprache für das Menü und die Musikinformation.
[FRANCAIS]	: Wählen die Sprache für das Menü und die Musikinformation.
[DEMO MODE]	: Aktiviert oder deaktiviert die Displaydemonstration.

## Audioeinstellungen

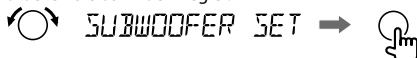
Sie können Ihre bevorzugten Audio-Einstellungen durch Eingabe im [AUDIO CONTROL]-Menü einstellen.

### ■ Beispiel der Subwoofer-Pegeleinstellung

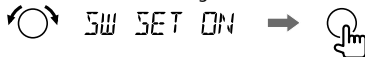
- 1 Drücken Sie AUD, um auf [AUDIO CONTROL] zu schalten.



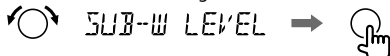
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [SUBWOOFER SET], und drücken Sie dann den Regler.



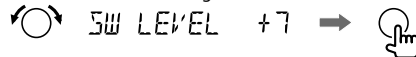
- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [SW SET ON], und drücken Sie dann den Regler.



- 4 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [SUB-W LEVEL], und drücken Sie dann den Regler.



- 5 Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Einstellen des Subwoofer-Pegels, und drücken Sie dann den Regler.



- 6 Halten Sie zum Beenden / gedrückt.



## Andere Informationen

Für Wiedergabebedingungen von **AUX**-Quellen siehe **BEDIENUNGSANLEITUNG** auf der folgenden Website: <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>

### Hinweis zu technischen Daten

Lautsprecherimpedanz:

4  $\Omega$  — 8  $\Omega$

Betriebsspannung:

12-V-DC-Fahrzeuggatterie

# Installeren/Verbinden

Dit gedeelte is voor de professionele installateur.  
Laat het monteren en verbinden voor de veiligheid door een vakman uitvoeren. Raadpleeg de auto-audiohandelaar.

## ▲ WAARSCHUWING

- Dit toestel kan uitsluitend worden gebruikt in een auto met 12 Volt gelijkstroom, negatieve aarding.
- Ontkoppel de negatieve pool van de accu alvorens te verbinden en monteren.
- Voorkom kortsluiting en sluit derhalve het accudraad (geel) en ontstekingsdraad (rood) niet op het autochassis of de aardedraad (zwart) aan.
- Om kortsluiting te voorkomen:
  - Isoleer niet-verbonden draden met isolatieband.
  - Aard dit toestel beslist op het autochassis na het monteren.
  - Zet de draden vast met draadklemmen en wikkel isolatietape om de draden die in contact komen met metalen onderdelen, om de draden te beschermen.

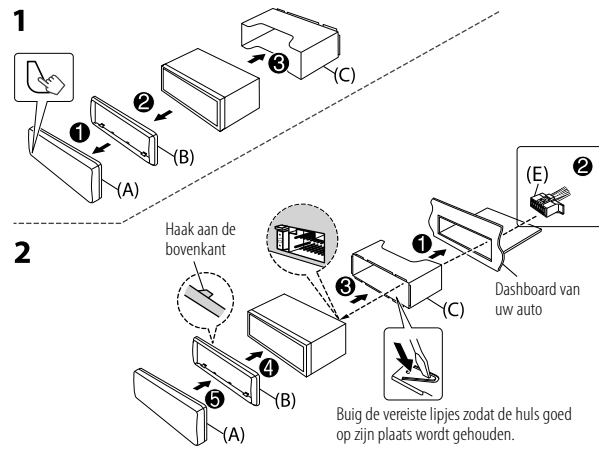
## ▲ VOORZORGEN

- Installeer dit toestel in de console van uw voertuig. Raak de metalen onderdelen van dit toestel niet aan tijdens en kort na het gebruik. Metalen onderdelen zoals de warmteafvoer en behuizing worden heet.
- Verbind de  $\ominus$  draden van de luidspreker niet met het autochassis, aardedraad (zwart) en sluit niet in serie aan.
- Monteer het toestel met een kleinere hoek dan 30°.
- Indien de bedradingbundel van uw auto geen ontstekingsaansluiting heeft, moet u het ontstekingsdraad (rood) van de aansluiting verbinden met de aansluiting op de zekeringbox van de auto die 12 Volt gelijkstroom en door de contactsleutel wordt in- en uitgeschakeld.
- Houd alle kabels en draden uit de buurt van metalen onderdelen die warmte afgeven.
- Controleer na het installeren van het toestel of de remlichten, richtingaanwijzers, ruitenwissers enz. van de auto juist functioneren.
- Als de zekering is doorgebrand, controleer dan eerst of de draden niet het autochassis raken en vervang vervolgens de oude zekering door een nieuwe met dezelfde stroomsterkte.

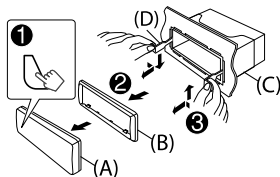
## ■ Basisprocedure

- 1 Haal de sleutel uit het contactslot en ontkoppel vervolgens de  $\ominus$  aansluiting van de auto-accu.
- 2 Verbind de draden juist. Zie "Verbinden van draden" op pagina 3.
- 3 Installeer het toestel in de auto. Zie "Installeren van het toestel (in-dashboard montage)".
- 4 Verbind de  $\ominus$  aansluiting van de auto-accu.
- 5 Druk op  $\odot$  SRC om het toestel in te schakelen.
- 6 Verwijder het voorpaneel en stel het toestel. Zie "Terugstellen" op pagina 4.

### Installeren van het toestel (in-dashboard montage)



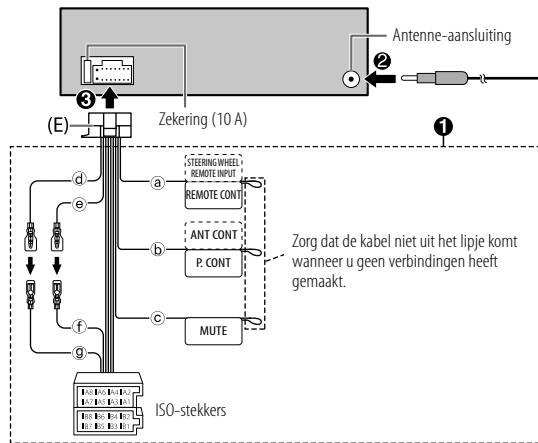
## Verwijderen van het toestel



## Onderdelenlijst (bijgeleverd)

- (A) Voorpaneel (x1)
- (B) Sierplaat (x1)
- (C) Bevestigingshuls (x1)
- (D) Verwijdersleutel (x2)
- (E) Bedradingsbundel (x1)

## Verbinden van draden



- a Lichtblauw/geel: Naar de stuur-afstandsbedieningsadapter
- b Blauw/wit: Naar de spanningsaansluiting wanneer u een los verkrijgbare eindversterker gebruikt, ofwel naar de antenne-aansluiting van de auto
- c Bruin: Naar de aansluiting die is geaard tijdens ontvangst van of gedurende een telefoongesprek
- d Geel: Accukabel
- e Rood: Ontstekingskabel
- f Rood: A7 vanaf ISO-connector
- f Geel: A4 vanaf ISO-connector

Pen	Kleur en functie (voor ISO-aansluitingen)	
A4	Geel	: Accu
A5	Blauw/wit	: Spanningsregeling
A7	Rood	: Contact (ACC)
A8	Zwart	: Massaverbinding
B1, B2	Paars ⊕, Paars/zwart ⊖	: Achterluidspreker (rechts)
B3, B4	Grijs ⊕, Grijs/zwart ⊖	: Voorluidspreker (rechts)
B5, B6	Wit ⊕, Wit/zwart ⊖	: Voorluidspreker (links)
B7, B8	Groen ⊕, Groen/zwart ⊖	: Achterluidspreker (links)



# Starten

## 1 Kies de displaytaal en annuleer de demonstratie

Na het inschakelen van de stroom of na het terugstellen van het toestel, toont het display: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Draai de volumeknop om [EN] (Engels) / [RU] (Russisch) / [SP] (Spaans) / [FR] (Frans), te kiezen en druk vervolgens op de knop.  
[EN] is de basisinstelling.  
Het display toont vervolgens: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".
- 2 Druk nogmaals op de volumeknop.  
[YES] is de basisinstelling.
- 3 Druk nogmaals op de volumeknop.  
"DEMO OFF" verschijnt.

## 2 Instellen van de klok en datum

- 1 Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
- 2 Draai de volumeknop om [CLOCK] te kiezen en druk vervolgens op de knop.

### Instellen van de klok

- 3 Draai de volumeknop om [CLOCK ADJUST] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 4 Draai de volumeknop om de instellingen te maken en druk vervolgens op de knop.  
Stel de tijd in de volgorde van "Uur" → "Minuut" in.
- 5 Draai de volumeknop om [CLOCK FORMAT] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 6 Draai de volumeknop om [12H] of [24H] te kiezen en druk vervolgens op de knop.

### Instellen van de datum

- 7 Draai de volumeknop om [DATE FORMAT] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 8 Draai de volumeknop om [DD/MM/YY] of [MM/DD/YY] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 9 Draai de volumeknop om [DATE SET] te kiezen en druk vervolgens op de knop.

- 10 Draai de volumeknop om de instellingen te maken en druk vervolgens op de knop.  
Stel de datum in de volgorde van "Dag" → "Maand" → "Jaar" of "Maand" → "Dag" → "Jaar" in.

- 11 Houd **Q** / **S** even ingedrukt om te voltooien.

Druk op **Q** / **S** om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

## 3 Stel de andere optionele instellingen in

U kunt de volgende items alleen instellen terwijl het apparaat op STANDBY staat.

- 1 Druk herhaaldelijk op **U** SRC om de STANDBY functie te activeren.
- 2 Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
- 3 Draai de volumeknop om een onderdeel te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 4 Herhaal stap 3 totdat het gewenste onderdeel is gekozen of geactiveerd.
- 5 Houd **Q** / **S** even ingedrukt om te voltooien.



Druk op **Q** / **S** om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

Basisinstelling: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: Activeren van de toetsdruktoon. ; [OFF]: Uitschakelen.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Kies indien van toepassing de displaytaal voor het [FUNCTION] menu en muziekinformatie.
[ESPANOL]	[ENGLISH] is de standaardinstelling.
[FRANCAIS]	

## Radio

### Opzoeken van een zender

- 1 Druk herhaaldelijk op  SRC om RADIO te kiezen.
- 2 Druk herhaaldelijk op BAND om FM1/FM2/FM3/MW/LW te kiezen.
- 3 Druk op  /  om een zender op te zoeken.

### Geheugeninstellingen

U kunt maximaal 18 zenders voor FM en 6 zenders voor MW/LW opslaan.

#### Opslaan van een zender

Tijdens het luisteren naar een zender...

Houd een van de cijfertoetsen (1 tot 6) even ingedrukt.







#### Kiezen van een opgeslagen zender

Druk op een van de cijfertoetsen (1 tot 6).



## USB

### Starten van de weergave

De bron verandert automatisch en het afspelen start wanneer u een apparaat (USB-apparaat) op de USB-ingang aansluit.

Voor het	Op het voorpaneel
Afspelen/pauzeren	Druk op 6  .
Snel achterwaarts/Snel voorwaarts	Houd  /  even ingedrukt.
Kiezen van een bestand	Druk op  /  .
Kiezen van een map	Druk op 2  / 1  .
Afspelen herhalen	Druk herhaaldelijk op 4  .
Willekeurig afspelen	Druk herhaaldelijk op 3  .

## Functies instellingen

- 1 Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
- 2 Draai de volumeknop om een onderdeel te kiezen (pagina 7) en druk vervolgens op de knop.
- 3 Herhaal stap 2 totdat het gewenste onderdeel is gekozen of geactiveerd.
- 4 Houd  /  even ingedrukt om te voltooien.

Druk op  /  om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

- Raadpleeg de GEBRUIKSAANWIJZING op de volgende website voor een gedetailleerde uitleg over elk item: <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>
- De beschikbaarheid van elk item varieert afhankelijk van het model.



#### [FUNCTION] menu-items

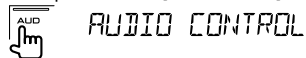
[DISPLAY]	: Stelt uw gewenste besturing voor het weergavevenster in.
[TUNER SETTING]	: Instellingen voor radiobron.
[USB]	: Instellingen voor het gebruik van een USB-apparaat.
[SYSTEM]	: Instellingen voor dit apparaat.
[CLOCK]	: Stelt de klok in.
[ENGLISH]	: Selecteert de taal voor het menu en muziekinformatie.
[РУССКИЙ]	: Selecteert de taal voor het menu en muziekinformatie.
[ESPAÑOL]	: Selecteert de taal voor het menu en muziekinformatie.
[FRANCAIS]	: Selecteert de taal voor het menu en muziekinformatie.
[DEMO MODE]	: Activeert of deactiveert de displaydemonstratie.

## Audio-instellingen

U kunt uw gewenste audio-instellingen instellen door het invoeren van het [AUDIO CONTROL]-menu.

### Voorbeeld van subwooferniveau-instelling

- 1 Druk op AUD om de [AUDIO CONTROL] functie te activeren.



- 2 Draai de volumeknop om [SUBWOOFER SET] te kiezen en druk vervolgens op de knop.



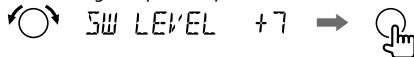
- 3 Draai de volumeknop om [SW SET ON] te kiezen en druk vervolgens op de knop.



- 4 Draai de volumeknop om [SUB-W LEVEL] te kiezen en druk vervolgens op de knop.



- 5 Draai de volumeknop om het niveau van de subwoofer in te stellen en druk vervolgens op de knop.



- 6 Houd  /  even ingedrukt om te voltooien.



## Andere informatie

Raadpleeg de GEBRUIKSAANWIJZING op de volgende website voor het afspelen van **AUX**-bronnen: <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>

### Opmerking voor specificaties

Luidsprekerimpedantie:

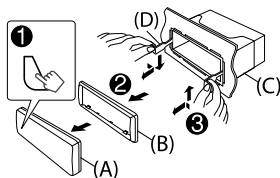
4  $\Omega$  — 8  $\Omega$

Bedrijfsvoltage:

12 V gelijkstroom-autoaccu



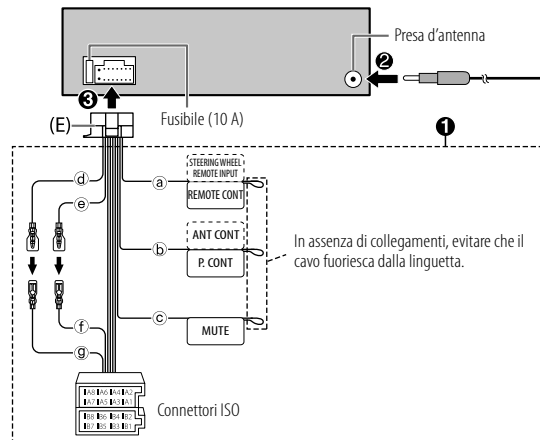
## Rimozione dell'apparecchio



## Elenco delle parti (in dotazione)

- (A) Frontalino (x1)
- (B) Piastrina di finitura (x1)
- (C) Supporto di montaggio (x1)
- (D) Chiavetta di estrazione (x2)
- (E) Fascio dei cavi (x1)

## Collegamento dei cavi



- a** Azzurro/giallo: All'adattatore per telecomando da volante
- b** Blu/bianco: Alla presa di alimentazione in caso d'uso dell'amplificatore di potenza opzionale, oppure alla presa dell'antenna del veicolo
- c** Marrone: Alla presa collegata a massa quando il telefono squilla oppure durante una conversazione
- d** Giallo: Cavo della batteria
- e** Rosso: Cavo di accensione
- f** Rosso: A7 del connettore ISO
- g** Giallo: A4 del connettore ISO

Contatto	Colori e funzioni (connettori ISO)
A4	Giallo : Batteria
A5	Blu/bianco : Controllo alimentazione
A7	Rosso : Accensione (ACC)
A8	Nero : Collegamento a terra (massa)
B1, B2	Porpora ⊕, Porpora/nero ⊖ : Diffusore posteriore (destra)
B3, B4	Grigio ⊕, Grigio/nero ⊖ : Diffusore anteriore (destra)
B5, B6	Bianco ⊕, Bianco/nero ⊖ : Diffusore anteriore (sinistra)
B7, B8	Verde ⊕, Verde/nero ⊖ : Diffusore posteriore (sinistra)

# Prima dell'uso

## IMPORTANTE

- Prima di usare l'apparecchio, e per usarlo in modo corretto, si raccomanda di leggere a fondo questa Guida. È particolarmente importante leggere e osservare gli avvisi e le note di attenzione nella Guida.
- Tenere la Guida in un luogo sicuro e prontamente accessibile per ogni necessità futura.

## ⚠ AVVERTENZA

Non usare l'apparecchio in alcun modo che distraga dalla guida.

## ⚠ ATTENZIONE

### Regolazione del volume:

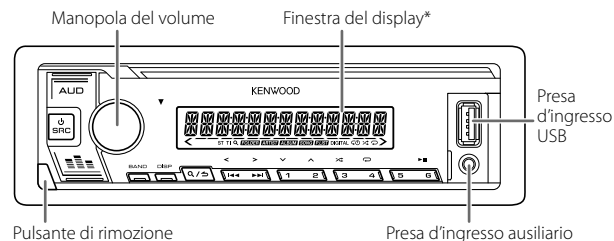
- Per ridurre il rischio d'incidenti regolare il volume in modo che sia possibile udire i rumori esterni al veicolo.
- Per evitare di danneggiare i diffusori con l'aumento improvviso del livello d'uscita, ridurre il volume prima di riprodurre le sorgenti digitali.

### Generale:

- Non usare un apparecchio esterno se ciò può far distrarre dalla guida.
- Eseguire il backup di tutti i dati importanti. Il produttore dell'apparecchio non accetta alcuna responsabilità in caso di perdita dei dati registrati.
- Non inserire né lasciare nell'apparecchio corpi metallici quali monete o attrezzi, pena la possibilità di cortocircuiti.
- Quando in alcuni tipi di auto è installato il cavo di controllo dell'antenna, questa si estende automaticamente non appena si accende l'unità principale. In tal caso, prima di parcheggiare in un luogo a soffitto basso è raccomandabile pegerlarla o semplicemente portarla in STANDBY.

# Fondamenti

## Frontalino



\* Solo per scopo illustrativo.

Applicare	Rimuovere	Come resettare

Per	Dal frontalino
Accendere l'impianto	Premere <b>SRC</b> . • Premere a lungo per spegnere l'impianto.
Regolare il volume	Ruotare la manopola del volume.
Selezione della sorgente	Premere <b>SRC</b> quante volte necessario.
Cambiare le informazioni visualizzate sul display	Premere <b>DISP</b> quante volte necessario.

# Operazioni preliminari

## 1 Selezionare la lingua da usare per le visualizzazioni e annullare il modo dimostrativo

All'accensione dell'unità o dopo averla resettata il display mostra: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Ruotando la manopola del volume selezionare [EN] (inglese) / [RU] (russo) / [SP] (spagnolo) / [FR] (francese), quindi premerla.  
L'impostazione predefinita è [EN].  
Sul display appaiono in sequenza: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".
- 2 Premere nuovamente la manopola del volume.  
L'impostazione predefinita è [YES].
- 3 Premere nuovamente la manopola del volume.  
Viene visualizzata l'indicazione "DEMO OFF".

## 2 Impostare l'ora e la data


- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK] e quindi premerla.

Per regolare l'ora

- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK ADJUST] e quindi premerla.
- 4 Ruotando la manopola del volume eseguire le varie impostazioni e quindi premerla.  
Impostare l'ora nella sequenza "Ora" → "Minuti".
- 5 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK FORMAT] e quindi premerla.
- 6 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [12H] o [24H] e quindi premerla.

Per impostare la data



- 7 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [DATE FORMAT] e quindi premerla.
- 8 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [DD/MM/YY] o [MM/DD/YY] e quindi premerla.

- 9 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [DATE SET] e quindi premerla.
- 10 Ruotando la manopola del volume eseguire le varie impostazioni e quindi premerla.  
Impostare la data nella sequenza "Giorno" → "Mese" → "Anno" o "Mese" → "Giorno" → "Anno".
- 11 Premere a lungo  per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere .

## 3 Provvedere alle altre impostazioni opzionali

Gli elementi che seguono possono essere impostati solo mentre l'apparecchio è nella modalità STANDBY.

- 1 Premere  ripetutamente per accedere al modo STANDBY.
- 2 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 3 Ruotando la manopola del volume selezionare l'elemento desiderato; quindi premerla.
- 4 Ripetere il passo 3 sino a selezionare o attivare l'elemento d'interesse.
- 5 Premere a lungo  per uscire.




Per ritornare all'impostazione precedente premere .

Impostazione predefinita: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: attiva il tono alla pressione dei tasti. ; [OFF]: disattiva il tono.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Selezionare la lingua di visualizzazione del menu [FUNCTION] e delle informazioni musicali, se disponibile.
[ESPANOL]	La lingua predefinita è [ENGLISH].
[FRANCAIS]	

## Radio

### Ricercare una stazione

- 1 Premere quante volte necessario  SRC sino a selezionare RADIO.
- 2 Premere quante volte necessario BAND per selezionare la banda FM1, FM2, FM3, MW o LW.
- 3 Premere   per cercare una stazione.

### Impostazioni in memoria

Con questo apparecchio è possibile salvare in memoria sino a 18 stazioni FM e sino a 6 stazioni MW/LW.

#### Per salvare una stazione in memoria

Mentre si ascolta una stazione...

Premere a lungo uno dei tasti numerici (da 1 a 6).










#### Selezionare le stazioni salvate in memoria

Premere uno dei tasti numerici (da 1 a 6).



## USB


### Avviare la riproduzione

La sorgente cambia automaticamente e la riproduzione inizia quando si collega un dispositivo USB alla presa d'ingresso USB.

Per	Dal frontalino
Riproduzione/pausa	Premere 6  .
Avanzare o retrocedere rapidamente	Premere a lungo   .
Selezionare un file	Premere   .
Seleziona una cartella	Premere 2  / 1  .
Ripetizione	Premere 4  quante volte necessario.
Riproduzione casuale	Premere 3  quante volte necessario.

## Impostazione delle funzioni

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotando la manopola del volume selezionare l'elemento desiderato (pagina 7); quindi premerla.
- 3 Ripetere il passo 2 sino a selezionare o attivare l'elemento d'interesse.
- 4 Premere a lungo  /  per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere  / .

- Fare riferimento al ISTRUZIONI PER L'USO disponibile nel seguente sito web per la spiegazione dettagliata di ciascuna voce: <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>
- La disponibilità di ciascuna voce varia a seconda del modello.

## Elementi del menu [FUNCTION]

[DISPLAY]	: Imposta il comando preferito per la finestra del display.
[TUNER SETTING]	: Impostazioni per la sorgente radio.
[USB]	: Impostazioni per l'uso di una periferica USB.
[SYSTEM]	: Impostazioni per l'unità.
[CLOCK]	: Regola l'orologio.
[ENGLISH]	: Seleziona la lingua per i menu e le informazioni sulla musica.
[РУССКИЙ]	: Seleziona la lingua per i menu e le informazioni sulla musica.
[ESPAÑOL]	: Seleziona la lingua per i menu e le informazioni sulla musica.
[FRANCAIS]	: Seleziona la lingua per i menu e le informazioni sulla musica.
[DEMO MODE]	: Attiva o disattiva la dimostrazione del display.

## Impostazioni audio

È possibile impostare le impostazioni audio preferite entrando nel menu [AUDIO CONTROL].

### ■ Esempio d'impostazione del livello del subwoofer

- 1 Premere AUD per accedere al modo [AUDIO CONTROL].



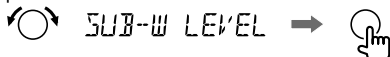
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [SUBWOOFER SET] e quindi premerla.



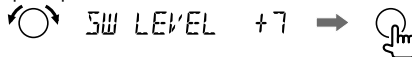
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [SW SET ON] e quindi premerla.



- 4 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [SUB-W LEVEL] e quindi premerla.



- 5 Ruotare la manopola del volume per regolare il livello del subwoofer, quindi premerla.



- 6 Premere a lungo Q/↵ per uscire.



## Altre informazioni

Per la riproduzione delle sorgenti **AUX** vedere le ISTRUZIONI PER L'USO all'indirizzo <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>

### Nota per le specifiche

Impedenza altoparlanti:

4 Ω — 8 Ω

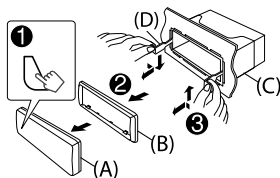
Tensione operativa:

Batteria auto 12 V CC





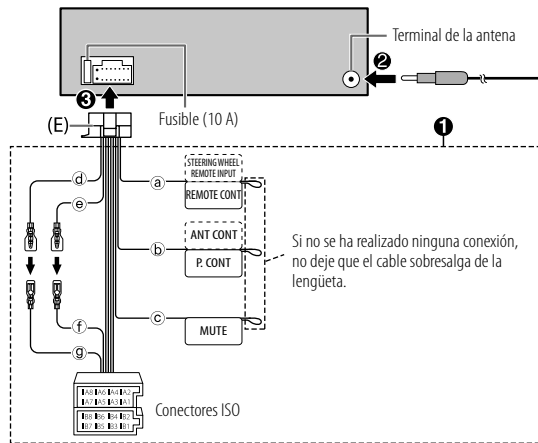
## Desmontaje de la unidad



## Lista de piezas (suministradas)

- (A) Placa frontal (x1)
- (B) Placa embellecedora (x1)
- (C) Manguito de montaje (x1)
- (D) Herramienta de extracción (x2)
- (E) Mazo de conductores (x1)

## Conexión del cableado



- (a) Luz azul/amarilla: Al adaptador del mando a distancia del volante de la dirección
- (b) Azul/blanco: Al terminal de control de potencia, cuando utiliza el amplificador de potencia opcional, o al terminal de control de la antena en el vehículo
- (c) Marrón: Al terminal de tierra cuando suena el teléfono o durante la conversación
- (d) Amarillo: Cable de la batería
- (e) Rojo: Cable de encendido
- (f) Rojo: A7 desde el conector ISO
- (g) Amarillo: A4 desde el conector ISO

Patilla	Color y función (para conectores ISO)
A4	Amarillo : Batería
A5	Azul/blanco : Control de alimentación
A7	Rojo : Encendido (ACC)
A8	Negro : Conexión a tierra (masa)
B1, B2	Púrpura ⊕, Púrpura/negro ⊖ : Altavoz trasero (derecho)
B3, B4	Gris ⊕, Gris/negro ⊖ : Altavoz delantero (derecho)
B5, B6	Blanco ⊕, Blanco/negro ⊖ : Altavoz delantero (izquierdo)
B7, B8	Verde ⊕, Verde/negro ⊖ : Altavoz trasero (izquierdo)

# Antes del uso

## IMPORTANTE

- Antes de utilizar este producto y para asegurar su uso correcto, lea esta guía por completo. En especial, lea y observe las Advertencias y Precauciones incluidas en esta guía.
- Guarde la guía en un lugar seguro y accesible para futuras consultas.

## ▲ ADVERTENCIA

No utilice ninguna función que pueda desviar su atención mientras está conduciendo el vehículo.

## ▲ PRECAUCIÓN

### Ajuste del volumen:

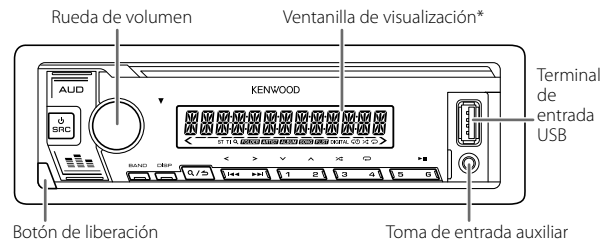
- Ajuste el volumen a un nivel que le permita oír los ruidos del exterior para impedir accidentes.
- Antes de reproducir fuentes digitales, baje el volumen para evitar que el repentino aumento del nivel de salida cause daños a los altavoces.

### General:

- Evite el uso de dispositivos externos cuando puedan afectar la seguridad de conducción.
- Asegúrese de tener una copia de respaldo de todos los datos importantes. No aceptamos responsabilidad alguna por la pérdida de los datos grabados.
- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- Dependiendo del tipo de vehículo, la antena se extiende automáticamente cuando se enciende la unidad con el cable de control de antena conectado. Apague la unidad o cambie la fuente a STANDBY cuando estacione en un lugar con techo bajo.

# Puntos básicos

## Placa frontal



\* Solo para fines ilustrativos.

<b>Fijar</b> 	<b>Desmontar</b> 	<b>Cómo reinicializar</b> <p>Se borrarán los ajustes preestablecidos, excepto las emisoras de radio memorizadas.</p>
------------------	----------------------	---

Para	En la placa frontal
Encender la unidad	Pulse <b>SRC</b> . • Pulse y mantenga pulsado para apagar la unidad.
Ajustar el volumen	Gire la rueda de volumen.
Seleccionar una fuente	Pulse <b>SRC</b> repetidamente.
Cambiar la información en pantalla	Pulse <b>DISP</b> repetidamente.

# Procedimientos iniciales

## 1 Seleccione el idioma de visualización y cancele la demostración

Cuando enciende la unidad o después de reinicializarla la pantalla muestra:  
"SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Gire la rueda de volumen para seleccionar [EN] (inglés) / [RU] (ruso) / [SP] (español) / [FR] (francés) y, a continuación, pulse la rueda.  
Se selecciona [EN] para la configuración inicial.  
A continuación, en la pantalla se muestra: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".
- 2 Pulse de nuevo la rueda de volumen.  
Se selecciona [YES] para la configuración inicial.
- 3 Pulse de nuevo la rueda de volumen.  
Aparece "DEMO OFF".

## 2 Ajuste del reloj y la fecha

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK] y, a continuación, pulse la rueda.

### Para ajustar el reloj

- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK ADJUST] y, a continuación, pulse la rueda.
- 4 Gire la rueda de volumen para realizar los ajustes y, a continuación, pulse la rueda.  
Ajuste la hora en el orden de "Hora" → "Minutos".
- 5 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK FORMAT] y, a continuación, pulse la rueda.
- 6 Gire la rueda de volumen para seleccionar [12H] o [24H] y, a continuación, pulse la rueda.

### Para ajustar la fecha

- 7 Gire la rueda de volumen para seleccionar [DATE FORMAT] y, a continuación, pulse la rueda.
- 8 Gire la rueda de volumen para seleccionar [DD/MM/YY] o [MM/DD/YY] y, a continuación, pulse la rueda.

- 9 Gire la rueda de volumen para seleccionar [DATE SET] y, a continuación, pulse la rueda.
- 10 Gire la rueda de volumen para realizar los ajustes y, a continuación, pulse la rueda.  
Ajuste la fecha en el orden de "Día" → "Mes" → "Año" o "Mes" → "Día" → "Año".
- 11 Para salir, pulse y mantenga pulsado Q/↵.

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse Q/↵.

## 3 Configure los otros ajustes opcionales

Los siguientes elementos se pueden configurar solamente mientras la unidad está en la fuente STANDBY.

- 1 Pulse ⏻ SRC repetidamente para ingresar a STANDBY.
- 2 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar un elemento y, a continuación, pulse la rueda.
- 4 Repita el paso 3 hasta que se seleccione o active el elemento deseado.
- 5 Para salir, pulse y mantenga pulsado Q/↵.




Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse Q/↵.

Predeterminado: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: Activa el tono de pulsación de teclas. ; [OFF]: Se desactiva.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Seleccione el idioma de visualización para [FUNCTION] y la información de la música, si corresponde.
[ESPANOL]	Por defecto, se selecciona [ENGLISH].
[FRANCAIS]	

## Radio

### ■ Búsqueda de una emisora

- 1 Pulse  SRC repetidamente para seleccionar RADIO.
- 2 Pulse BAND repetidamente para seleccionar FM1/FM2/FM3/MW/LW.
- 3 Pulse  /  para buscar una emisora.

### ■ Ajustes en la memoria

Puede almacenar hasta 18 emisoras de FM y 6 emisoras de MW/LW en la memoria.

#### Almacene una emisora

Mientras escucha una emisora...

Pulse y mantenga pulsado uno de los botones numéricos (1 a 6).


#### Seleccione una emisora almacenada

Pulse uno de los botones numéricos (1 a 6).



## USB

### ■ Inicie la reproducción

La fuente cambia automáticamente y la reproducción se inicia al conectar un dispositivo (dispositivo USB) al terminal de entrada USB.

Para	En la placa frontal
Reproducción/pausa	Pulse 6  .
Retroceder/avanzar rápidamente	Pulse y mantenga pulsado  /  .
Seleccionar un archivo	Pulse  /  .
Seleccionar una carpeta	Pulse 2  / 1  .
Repetir reproducción	Pulse 4  repetidamente.
Reproducción aleatoria	Pulse 3  repetidamente.

## Ajustes de las funciones

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar un elemento (página 7) y, a continuación, pulse la rueda.
- 3 Repita el paso 2 hasta que se seleccione o active el elemento deseado.
- 4 Para salir, pulse y mantenga pulsado  / .

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse  / .

- Para obtener más detalles sobre cada una de las opciones, consulte el MANUAL DE INSTRUCCIONES en el siguiente sitio web: <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>
- La disponibilidad de cada opción varía según el modelo.

## Opciones del menú [FUNCTION]

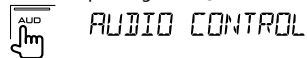
- [DISPLAY] : Establece su control preferido para la ventanilla de visualización.
- [TUNER SETTING] : Configuración de la fuente de radio.
- [USB] : Configuración utilizando un dispositivo USB.
- [SYSTEM] : Configuración de esta unidad.
- [CLOCK] : Ajusta el reloj.
- [ENGLISH] : Seleccióna el idioma para el menú y la información de música.
- [РУССКИЙ] : Seleccióna el idioma para el menú y la información de música.
- [ESPAÑOL] : Seleccióna el idioma para el menú y la información de música.
- [FRANCAIS] : Seleccióna el idioma para el menú y la información de música.
- [DEMO MODE] : Activa o desactiva la demostración en pantalla.

## Ajustes de audio

Puede establecer sus ajustes de audio preferidos accediendo al menú [AUDIO CONTROL].

### ■ Ejemplo de ajuste del nivel de subwoofer

- 1 Pulse AUD para ingresar a [AUDIO CONTROL].



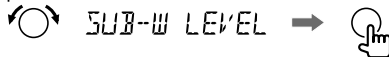
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SUBWOOFER SET] y, a continuación, pulse la rueda.



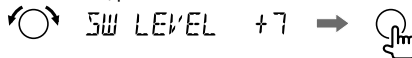
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SW SET ON] y, a continuación, pulse la rueda.



- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SUB-W LEVEL] y, a continuación, pulse la rueda.



- 5 Gire la rueda de volumen para ajustar el nivel de subwoofer y, a continuación, pulse la rueda.



- 6 Para salir, pulse y mantenga pulsado Q/>.



## Otras informaciones

Con respecto a las operaciones de reproducción de las fuentes **AUX**, consulte el MANUAL DE INSTRUCCIONES en el siguiente sitio web:  
<[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>

### Nota sobre las especificaciones

Impedancia del altavoz:

4 Ω — 8 Ω

Voltaje de trabajo:

Batería de 12 V CC para vehículos

# Instalação/Conexão

Esta secção é para o instalador profissional.  
Para o propósito de segurança, encarregue as ligações e a montagem a profissionais. Consulte o revendedor de áudio para automóveis.

## ▲ AVISO

- Este aparelho só pode ser utilizado com um fornecimento de energia de CC de 12 V, com terra negativa.
- Desconecte o terminal negativo da bateria antes de efetuar as conexões de montagem.
- Não conecte o fio da bateria (amarelo) e o fio da ignição (vermelho) ao chassis do automóvel ou fio terra (preto) para prevenir um curto-circuito.
- Para evitar um curto-circuito:
  - Isole os fios não ligados com uma fita de vinilo.
  - Certifique-se de aterrar este aparelho ao chassis do automóvel de novo após a instalação.
  - Segure os fios com braçadeiras de cabo e enrole a fita de vinilo em torno dos fios que entrem em contacto com partes metálicas para proteger os fios.

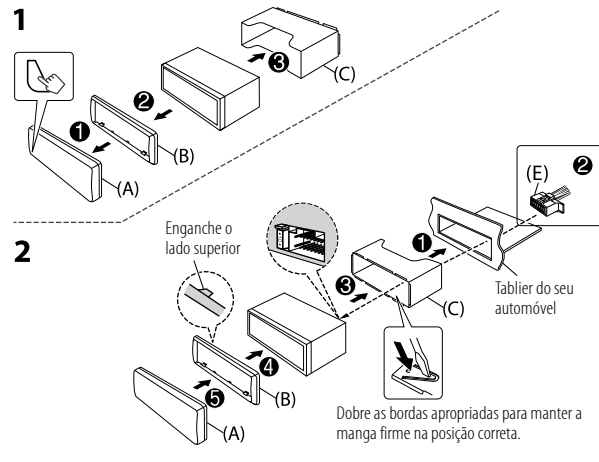
## ▲ CUIDADO

- Instale este aparelho na consola do seu automóvel. Não toque nas partes de metal deste aparelho durante e logo após a utilização do aparelho. As partes de metal, tal como o dissipador de calor e a caixa ficam muito quentes.
- Não conecte os fios  $\ominus$  dos altifalantes ao chassis do automóvel ou fio terra (preto), nem os conecte em paralelo.
- Monte o aparelho num ângulo inferior a 30°.
- Se a cablagem do seu automóvel não tiver um terminal de ignição, ligue o fio de ignição (vermelho) ao terminal na caixa de fusíveis do automóvel que forneça uma energia de CC de 12 V e que seja ligado e desligado pela chave de ignição.
- Mantenha todos os cabos longe das partes metálicas de dissipação de calor.
- Depois que o aparelho tiver sido instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os pisca-piscas, os limpa para-brisas, etc. do automóvel estão funcionando corretamente.
- Se o fusível queimar-se, primeiro certifique-se de que os fios não estão em contato com o chassis do automóvel e, em seguida, substitua o fusível por um novo com a mesma capacidade.

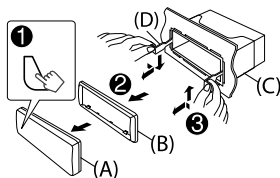
## ■ Processo básico

- 1 Retire a chave do interruptor de ignição e, em seguida, desconecte o terminal  $\ominus$  da bateria do automóvel.
- 2 Conecte os fios adequadamente. Consulte "Conexão da cablagem" na página 3.
- 3 Instale o aparelho no seu automóvel. Consulte a seção de "Instalação do aparelho (montagem no tablier)".
- 4 Conecte o terminal  $\ominus$  da bateria do automóvel.
- 5 Prima  $\odot$  SRC para ligar o aparelho.
- 6 Retire o painel frontal e reinicie o aparelho. Consulte "Como reiniciar" na página 4.

### Instalação do aparelho (montagem no tablier)



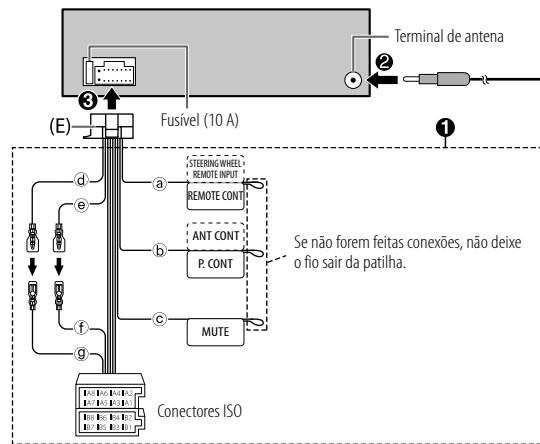
## Remoção do aparelho



## Lista de peças (fornecidas)

- (A) Painel frontal (x1)
- (B) Placa de guarnição (x1)
- (C) Manga de montagem (x1)
- (D) Chave de extração (x2)
- (E) Cablagem (x1)

## Conexão da cablagem



- (a) Azul claro/amarelo: Ao adaptador do controlo remoto do volante de direção
- (b) Azul/branco: Ao terminal de controlo de energia quando utilizar o amplificador de potência opcional, ou ao terminal de controlo de antena no automóvel
- (c) Castanho: Ao terminal que é ligado à terra quando o telefone toca ou durante uma conversação
- (d) Amarelo: Fio da bateria
- (e) Vermelho: Fio de ignição
- (f) Vermelho: A7 do conector ISO
- (g) Amarelo: A4 do conector ISO

Pino	Cor e função (para conectores ISO)
A4	Amarelo : Bateria
A5	Azul/branco : Controlo de energia
A7	Vermelho : Ignição (ACC)
A8	Preto : Conexão terra (massa)
B1, B2	Roxo ⊕, Roxo/preto ⊖ : Altifalante traseiro (direito)
B3, B4	Cinzeno ⊕, Cinzeno/preto ⊖ : Altifalante frontal (direito)
B5, B6	Branco ⊕, Branco/preto ⊖ : Altifalante frontal (esquerdo)
B7, B8	Verde ⊕, Verde/preto ⊖ : Altifalante traseiro (esquerdo)

# Antes de utilizar

## IMPORTANTE

- Para garantir a utilização adequada, leia atentamente este Guia antes de utilizar o produto. É especialmente importante que leia e observe os Avisos e Cuidados neste Guia.
- Guarde o Guia em um lugar seguro e acessível para futuras consultas.

## ▲ AVISO

Não opere nenhuma função que prejudique a sua atenção para uma condução segura.

## ▲ CUIDADO

### Definição do volume:

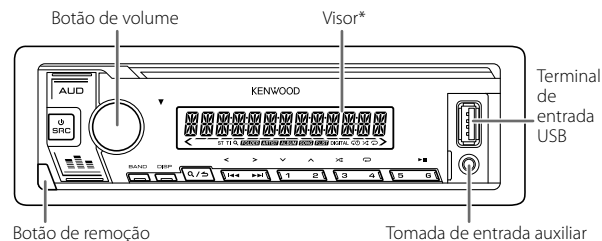
- Ajuste o volume de forma que possa ouvir os sons de tráfego para prevenir acidentes.
- Baixe o volume antes de iniciar a leitura de fontes digitais para evitar danos aos altifalantes pelo aumento súbito do nível de saída do som.

### Geral:

- Evite utilizar o dispositivo externo se o mesmo puder prejudicar a condução segura do veículo.
- Certifique-se de fazer uma cópia de segurança de todos os dados importantes. Não aceitaremos nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas de dados gravados.
- Para prevenir curtos-circuitos, nunca coloque nem deixe cair objetos metálicos (moedas ou ferramentas de metal, por exemplo) dentro do aparelho.
- Dependendo do tipo do veículo, a antena estender-se-á automaticamente ao ligar o aparelho com o fio de controlo de antena ligado. Desligue o aparelho ou mude a fonte para STANDBY ao estacionar em uma área com um teto baixo.

# Fundamentos

## Painel frontal



\* Somente para a finalidade de ilustração.

<b>Colocar</b> 	<b>Retirar</b> 	<b>Como reiniciar</b>  Os seus ajustes predefinidos serão apagados, com exceção das estações de rádio armazenada.
--------------------	--------------------	---

Para	No painel frontal
Ligar a corrente	Prima SRC. • Mantenha premido para desligar a alimentação.
Ajustar o volume	Rode o botão do volume.
Selecione uma fonte	Prima SRC repetidamente.
Mudar a informação no visor	Prima DISP repetidamente.



# Introdução

## 1 Selecione o idioma de visualização e cancele a demonstração

Após ligar a alimentação elétrica ou depois de reiniciar o aparelho, o visor mostrará: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Rode o botão de volume para selecionar [EN] (inglês) / [RU] (russo) / [SP] (espanhol) / [FR] (francês) e, em seguida, prima-o. [EN] é selecionado para a configuração inicial. Em seguida, o visor mostrará: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".
- 2 Prima o botão de volume de novo. [YES] é selecionado para a configuração inicial.
- 3 Prima o botão de volume de novo. Aparece a indicação "DEMO OFF".

## 2 Defina o relógio e a data

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão de volume para selecionar [CLOCK] e, em seguida, prima-o.

Para ajustar o relógio

- 3 Rode o botão de volume para selecionar [CLOCK ADJUST] e, em seguida, prima-o.
- 4 Rode o botão de volume para fazer as definições e, em seguida, prima-o. Defina a hora na ordem de "Horas" → "Minutos".
- 5 Rode o botão de volume para selecionar [CLOCK FORMAT] e, em seguida, prima-o.
- 6 Rode o botão de volume para selecionar [12H] ou [24H] e, em seguida, prima-o.

Para definir a data

- 7 Rode o botão de volume para selecionar [DATE FORMAT] e, em seguida, prima-o.
- 8 Rode o botão do volume para selecionar [DD/MM/YY] ou [MM/DD/YY] e, em seguida, prima-o.
- 9 Rode o botão de volume para selecionar [DATE SET] e, em seguida, prima-o.

- 10 Rode o botão de volume para fazer as definições e, em seguida, prima-o. Defina a data na ordem de "Dia" → "Mês" → "Ano" ou "Mês" → "Dia" → "Ano".
- 11 Mantenha **Q/↵** premido para sair.

Para voltar ao item de definição anterior, prima **Q/↵**.

## 3 Configure as outras definições opcionais

Podemos definir apenas os seguintes itens enquanto o aparelho está na fonte STANDBY.

- 1 Prima **⏻** SRC repetidamente para entrar em STANDBY.
- 2 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 3 Rode o botão do volume para selecionar um item e, em seguida, prima-o.
- 4 Repita o passo 3 até que o item desejado seja selecionado ou ativado.
- 5 Mantenha **Q/↵** premido para sair.




Para voltar ao item de definição anterior, prima **Q/↵**.

Predefinição: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: Ativa o som de pressão de tecla. ; [OFF]: Desativa.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Selecione o idioma de apresentação para o menu [FUNCTION] e a informação de música se aplicável.
[ESPANOL]	Por predefinição, [ENGLISH] é selecionado.
[FRANCAIS]	

# Rádio

## ■ Procura de uma estação

- 1 Prima  SRC repetidamente para selecionar RADIO.
- 2 Prima BAND repetidamente para selecionar FM1/FM2/FM3/MW/LW.
- 3 Prima   para procurar uma estação.

## ■ Definições na memória

Pode armazenar até 18 estações para FM e 6 estações para MW/LW.

### Armazene uma estação

Durante a escuta de uma estação...

Mantenha premido um dos botões numéricos (1 a 6).










### Selecione uma estação armazenada

Prima um dos botões numéricos (1 a 6).



# USB

## ■ Inicie a reprodução

A fonte muda e a reprodução começa automaticamente ao ligar um dispositivo (dispositivo USB) ao terminal de entrada USB.

Para	No painel frontal
Reprodução/pausa	Prima 6  .
Retrocesso/Avanço rápido	Mantenha   premido.
Selecionar um ficheiro	Prima   .
Selecionar uma pasta	Prima 2  / 1  .
Reprodução repetida	Prima 4  repetidamente.
Reprodução aleatoria	Prima 3  repetidamente.

## Definições das funções

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão do volume para selecionar um item (página 7) e, em seguida, prima-o.
- 3 Repita o passo 2 até que o item desejado seja selecionado ou ativado.
- 4 Mantenha  /  premido para sair.

Para voltar ao item de definição anterior, prima  / .

- Consulte o MANUAL DE INSTRUÇÕES no website abaixo para uma explicação detalhada de cada item: <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>
- A disponibilidade de cada item varia dependendo do modelo.

### Itens do menu [FUNCTION]

[DISPLAY]	: Define seu controlo preferido para o visor.
[TUNER SETTING]	: Definições para fonte de rádio.
[USB]	: Definições para um dispositivo USB.
[SYSTEM]	: Definições para este aparelho.
[CLOCK]	: Ajusta o relógio.
[ENGLISH]	: Seleciona o idioma para o menu e informações de música.
[РУССКИЙ]	: Seleciona o idioma para o menu e informações de música.
[ESPAÑOL]	: Seleciona o idioma para o menu e informações de música.
[FRANCAIS]	: Seleciona o idioma para o menu e informações de música.
[DEMO MODE]	: Ativa ou desativa a demonstração.

## Ajustes do áudio

Podem fazer suas definições de áudio preferidas no menu [AUDIO CONTROL].

### Exemplo de Definição do Nível do Subwoofer

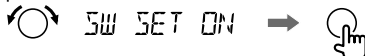
- 1 Prima AUD para seleccionar [AUDIO CONTROL].



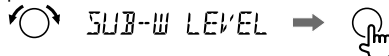
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar [SUBWOOFER SET] e, em seguida, prima-o.



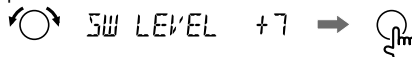
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar [SW SET ON] e, em seguida, prima-o.



- 4 Rode o botão de volume para seleccionar [SUB-W LEVEL] e, em seguida, prima-o.



- 5 Rode o botão de volume para ajustar o nível do subwoofer e, em seguida, prima-o.



- 6 Mantenha Q/↵ premido para sair.



## Outras informações

Para as operações de reprodução de fontes **AUX**, consulte o MANUAL DE INSTRUÇÕES no website abaixo: <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>

### Nota para as especificações

Impedância do altifalante:

4 Ω — 8 Ω

Voltagem de funcionamento:

Bateria de automóvel de CC 12 V

# Установка и Подключение

Данный раздел предназначен для специалиста по установке. В целях безопасности работа по подключению проводов и монтажу должна выполняться специалистами. Обратитесь к поставщику автомобильных аудиосистем.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Устройство можно использовать только с источником питания 12 В постоянного тока с отрицательным заземлением.
- Отключите отрицательную клемму аккумулятора перед подключением проводов и монтажом.
- Не подключайте провод аккумулятора (жёлтый) и провод высокого напряжения (красный) к корпусу машины или проводу заземления (чёрный), чтобы не допустить короткое замыкание.
- Во избежание короткого замыкания:
  - Изолируйте неподсоединённые провода с помощью виниловой ленты.
  - После установки обязательно заземлите данное устройство на корпус автомобиля.
  - Закрепите провода с помощью фиксаторов кабеля и оберните провода, контактирующие с металлическими частями, виниловой лентой, чтобы защитить провода.

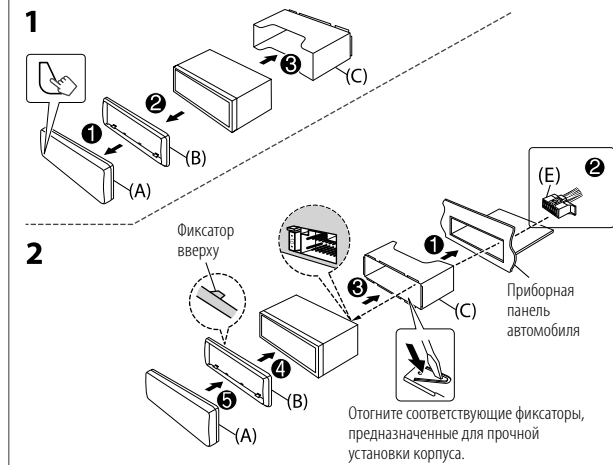
## ▲ ВНИМАНИЕ

- Данное устройство подлежит установке в консоль автомобиля. Не прикасайтесь к металлическим деталям устройства в процессе и на протяжении некоторого времени после завершения эксплуатации устройства. Температура металлических деталей, таких как радиатор охлаждения и кожух, существенно повышается.
- Не подключайте провода динамиков ⊖ к корпусу машины, проводу заземления (чёрный) или параллельно.
- Установите устройство под углом менее 30°.
- Если в электропроводке транспортного средства нет клеммы зажигания, подключите провод высокого напряжения (красный) к клемме на блоке плавких предохранителей, которая обеспечивает питание с напряжением 12 В постоянного тока и которая включается и выключается ключом зажигания.
- Держите все кабели вдали от тепловыделяющих металлических частей.
- После установки устройства, убедитесь в том, что все осветительные и электронные приборы вашего автомобиля работают в прежнем режиме.
- Если предохранитель сгорел, первым делом убедитесь в том, что кабели не касаются корпуса автомобиля, после чего замените предохранитель на аналогичный новый.

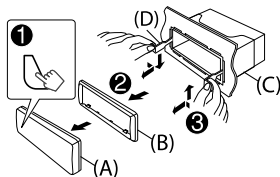
## ■ Стандартная процедура

- 1 Извлеките ключ из замка зажигания, затем отсоедините разъем ⊖ автомобильного аккумулятора.
- 2 Правильно подключите провода. См. “Подключение проводов” на стр. 3.
- 3 Установите устройство в вашем автомобиле. См. раздел “Установка устройства (установка в приборную панель)”.
- 4 Подключите клемму ⊖ автомобильного аккумулятора.
- 5 Нажмите  $\odot$  SRC, чтобы включить питание.
- 6 Отсоедините переднюю панель и выполните сброс устройства. См. “Порядок сброса” на стр. 4.

### Установка устройства (установка в приборную панель)



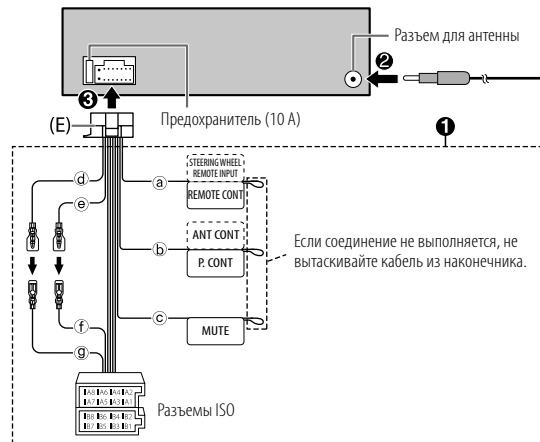
## Демонтаж устройства



## Список деталей (входит в комплект поставки)

- (A) Передняя панель (x1)
- (B) Декоративная панель (x1)
- (C) Посадочный корпус (x1)
- (D) Ключ для демонтажа (x2)
- (E) Жгут проводов (x1)

## Подключение проводов



- (a) Лампа синяя/жёлтая: К адаптеру дистанционного управления с руля
- (b) Синий/белый: К гнезду управления питанием, если Вы используете дополнительный усилитель мощности, или к гнезду управления антенной в автомобиле
- (c) Коричневый: К гнезду, которое заземлено, когда звонит телефон или во время разговора
- (d) Жёлтый: Кабель батареи
- (e) Красный: Кабель зажигания
- (f) Красный: A7 от разъема ISO
- (g) Жёлтый: A4 от разъема ISO

Контакт	Цвет и функция (для разъемов ISO)	
A4	Жёлтый	: Аккумулятор
A5	Синий/белый	: Управление питанием
A7	Красный	: Зажигание (ACC)
A8	Чёрный	: Заземляющее соединение (земля)
B1, B2	Фиолетовый ⊕, фиолетовый/чёрный ⊖	: Задний динамик (правый)
B3, B4	Серый ⊕, серый/чёрный ⊖	: Передний динамик (правый)
B5, B6	Белый ⊕, белый/чёрный ⊖	: Передний динамик (левый)
B7, B8	Зелёный ⊕, зелёный/чёрный ⊖	: Задний динамик (левый)

# Перед использованием

## ВАЖНО

- В целях обеспечения надлежащей эксплуатации, пожалуйста, перед тем как приступить к эксплуатации данного изделия, внимательно прочтите настоящее руководство. Особенно важно, чтобы вы прочли и соблюдали все указания в данном руководстве, отмеченные словами Предупреждение и Внимание.
- Пожалуйста, держите данное руководство в надежном и доступном месте для обращения к нему за справками в будущем.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте функции, которые отвлекают внимание и мешают безопасному вождению.

## ▲ ВНИМАНИЕ

### Настройка громкости:

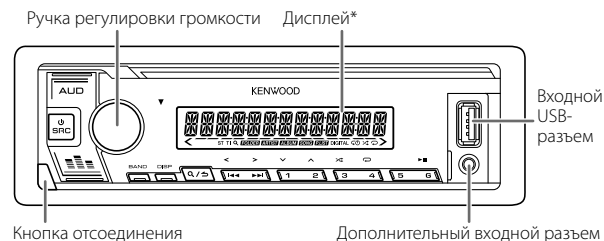
- Отрегулируйте громкость таким образом, чтобы слышать звуки за пределами автомобиля для предотвращения аварий.
- Уменьшите громкость перед воспроизведением, чтобы предотвратить повреждение динамиков из-за внезапного повышения уровня громкости на выходе.

### Общие характеристики:

- Не используйте внешние устройства, если это может отрицательно повлиять на безопасность движения.
- Убедитесь в том, что созданы резервные копии всех важных данных. Мы не несем ответственность за потерю записанных данных.
- Никогда не оставляйте металлические предметы (например, монеты или металлические инструменты) внутри устройства во избежание коротких замыканий.
- В зависимости от типа автомобиля антенна может автоматически выдвигаться при включении устройства, если подключен провод управления антенной. При парковке в месте с низким потолком выключайте устройство или переключайте источник в режим STANDBY.

# Основные сведения

## Передняя панель



\* Только в целях наглядности.

Прикрепление	Отсоединение	Порядок сброса
		Запрограммированные настройки, кроме сохраненных в памяти радиостанций, будут удалены.

Задача	На передней панели
Включение питания	Нажмите кнопку <b>SRC</b> . • Нажмите и удерживайте нажатой, чтобы отключить питание.
Настройка громкости	Поверните ручку регулировки громкости.
Выберите источник	Нажмите кнопку <b>SRC</b> несколько раз.
Изменение отображаемой информации	Нажмите кнопку <b>DISP</b> несколько раз.

# Начало эксплуатации

## 1 Выбор языка отображения и отмена демонстрации

При включении питания или после сброса устройства на дисплее отображается следующая информация: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Поверните ручку регулировки громкости для выбора [EN] (Английский) / [RU] (Русский) / [SP] (Испанский) / [FR] (Французский), а затем нажмите ее. В качестве начальной настройки выбрано значение [EN]. Затем на дисплее отображается: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".
- 2 Нажмите ручку регулировки громкости еще раз. В качестве начальной настройки выбрано значение [YES].
- 3 Нажмите ручку регулировки громкости еще раз. Отображается надпись "DEMO OFF".

## 2 Установка часов и даты

- 1 Нажмите ручку регулировки громкости для перехода в режим [FUNCTION].
- 2 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [CLOCK], а затем нажмите ее.

### Чтобы настроить часы

- 3 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [CLOCK ADJUST], а затем нажмите ее.
- 4 Поворачивайте ручку регулировки громкости, чтобы выбрать значения параметров, а затем нажмите ее. Установите время в порядке "Час" → "Минута".
- 5 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [CLOCK FORMAT], а затем нажмите ее.
- 6 Поверните ручку регулировки громкости для выбора [12H] или [24H], а затем нажмите ее.

### Чтобы установить дату

- 7 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [DATE FORMAT], а затем нажмите ее.
- 8 Поверните ручку регулировки громкости для выбора [DD/MM/YY] или [MM/DD/YY], а затем нажмите ее.

- 9 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [DATE SET], а затем нажмите ее.
- 10 Поворачивайте ручку регулировки громкости, чтобы выбрать значения параметров, а затем нажмите ее. Установите дату в порядке "День" → "Месяц" → "Год" или "Месяц" → "День" → "Год".
- 11 Нажмите кнопку **Q/↵** и удерживайте ее нажатой для выхода.

Для возврата к предыдущему элементу настройки нажмите кнопку **Q/↵**

## 3 Задайте опционные настройки

Вы можете устанавливать следующие элементы, только когда устройство находится в режиме источника STANDBY.

- 1 Нажмите **⏻SRC** несколько раз для перехода в режим STANDBY.
- 2 Нажмите ручку регулировки громкости для перехода в режим [FUNCTION].
- 3 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента, а затем нажмите ручку.
- 4 Повторяйте действие 3 до тех пор, пока не будет выбран или активирован необходимый элемент.
- 5 Нажмите кнопку **Q/↵** и удерживайте ее нажатой для выхода.




Для возврата к предыдущему элементу настройки нажмите кнопку **Q/↵**

По умолчанию: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: Включение звука нажатия кнопки. ; [OFF]: Выключение.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Выберите язык отображения для меню [FUNCTION] и в применимых случаях информации о музыке.
[ESPANOL]	По умолчанию выбрано значение [ENGLISH].
[FRANCAIS]	

# Радиоприемник

## Поиск радиостанции

- 1 Нажмите кнопку  SRC несколько раз для выбора RADIO.
- 2 Нажмите кнопку BAND несколько раз для выбора FM1/FM2/FM3/MW/LW.
- 3 Нажмите  , чтобы выполнить поиск радиостанции.

## Настройки в памяти

Можно сохранять до 18 радиостанций FM и 6 радиостанций MW/LW.

### Сохранение радиостанции

При прослушивании радиостанции....

Нажмите и удерживайте нажатой одну из нумерованных кнопок (от 1 до 6).

### Выбор сохраненной радиостанции

Нажмите одну из нумерованных кнопок (от 1 до 6).



# USB

## Начало воспроизведения

При присоединении устройства (устройства USB) к входному USB-разъему происходит автоматическая смена источника и начинается воспроизведение.

Задача	На передней панели
Воспроизведение/пауза	Нажмите кнопку  .
Перемотка назад или вперед	Нажмите и удерживайте нажатой кнопку  /  .
Выбор файла	Нажмите кнопку  /  .
Выбор папки	Нажмите кнопку  /  .
Воспроизведение в режиме повтора	Нажмите кнопку  несколько раз.
Воспроизведение в случайном порядке	Нажмите кнопку  несколько раз.

## Настройки функций

- 1 Нажмите ручку регулировки громкости для перехода в режим [FUNCTION].
- 2 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента (стр. 7), а затем нажмите ручку.
- 3 Повторяйте действие 2 до тех пор, пока не будет выбран или активирован необходимый элемент.
- 4 Нажмите кнопку  /  и удерживайте ее нажатой для выхода.

Для возврата к предыдущему элементу настройки нажмите кнопку  / .

- За подробными объяснениями касательно каждого пункта обращайтесь к ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ на следующем веб-сайте: [www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)
- Доступность каждого элемента отличается в зависимости от модели.



## Элементы меню [FUNCTION]

[DISPLAY]	: Установка предпочитаемого управления окном дисплея.
[TUNER SETTING]	: Настройки для радиостанции.
[USB]	: Настройки для устройства USB.
[SYSTEM]	: Настройки для данного устройства.
[CLOCK]	: Настройка часов.
[ENGLISH]	: Выбор языка для меню и информации о музыке.
[РУССКИЙ]	: Выбор языка для меню и информации о музыке.
[ESPAÑOL]	: Выбор языка для меню и информации о музыке.
[FRANCAIS]	: Выбор языка для меню и информации о музыке.
[DEMO MODE]	: Включение или выключение демонстрации на дисплее.

## Звуковые настройки

Вы можете установить предпочитаемые звуковые настройки, перейдя в меню [AUDIO CONTROL].

### ■ Пример настройки уровня низкочастотного динамика

- 1 Нажмите кнопку AUD для перехода в режим [AUDIO CONTROL].



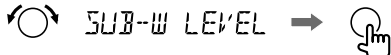
- 2 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [SUBWOOFER SET], а затем нажмите ее.



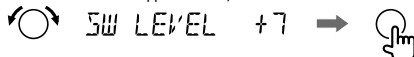
- 3 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [SW SET ON], а затем нажмите ее.



- 4 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [SUB-W LEVEL], а затем нажмите ее.



- 5 Поверните ручку регулировки громкости для настройки уровня низкочастотного динамика, а затем нажмите ее.



- 6 Нажмите кнопку R/S и удерживайте ее нажатой для выхода.



## Другая информация

За информацией по операциям воспроизведения источника **AUX** обращайтесь к ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ на следующем веб-сайте: [www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)

### Замечание по техническим характеристикам

Полное сопротивление катушки громкоговорителя:  
4 Ом — 8 Ом

Рабочее напряжение:

Аккумуляторная система напряжением 12 В постоянного тока





**libFLAC**

Copyright (C) 2000-2009 Josh Coalson

Copyright (C) 2011-2013 Xiph.Org Foundation

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the Xiph.org Foundation nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE FOUNDATION OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.